













FUERON DESPACHADAS POR LA CAMARA  
MODIFICACIONES AL CODIGO DE P. CIVIL  
TAMBIEN FUERON APROBADOS LOS RELATIVOS A LOS OFICIALES  
TECNICOS Y DE SANIDAD DE LA FUERZA AEREA Y LA PREVISION  
SOCIAL DE LOS ABOGADOS

**SESION ESPECIAL.**— Pide la aprobación del proyecto en la misma forma como lo ha redactado el Senado, pues ure un des-  
pacho ya que existe un proyecto para facil-  
lidad desde hace tiempo la administración

Los proyectos de ley que el Tribunal debe conocer: multa al caso en el Código de Procedimiento Civil; para facilitar la educación de justicia; y la mordaza viene de la democracia. El tema por la manifestación de la importancia dentro de la Corporación de la A. El señor Latorre, concurriendo a los señores, aprovechó la determinación de la que le permite hacer una obra, para injuriar al Partido LABRE. — Agrega que está reduciendo el proyecto en el sentido de que el Tribunal no debe decidirlo sino las mismas observaciones que se han hecho en el Senado y que, con sus modificaciones, la Comisión votará favorablemente. — El señor Latorre, votando las modificaciones.

**COMISIONES DE SANIDAD DE LA FACD**  
El presidente el proyecto que am...

Se aprueba el proyecto con algunas indicaciones entre otras la que eleva las patentes de \$ 15.000 a \$ 20.000.

...quinquienos para el personal de las Fuerzas Armadas porque en los últimos años hizo ver que en el presupuesto que sus disposiciones significaban mayores gastos, se necesitaba un estudio de la Comisión de Hacienda para la REFORMA SOCIAL PARA ABOGADOS.

**O R**

**DEBE QUEDAR EN MANOS DE UN PENQUISTA**  
DECLARA EL JEFE DE LA JUNTA PROVINCIAL, Dn. RAFAEL OGALD

**PRESIDENCIA DE LA CONVENCION**  
cuando a la presidencia de la Convención, acerca de lo cual en los sectores se ha instalado una fuerte polémica, la debe quedar en manos de la penquista, nos manifestó

cial Radical señor Rafael Ojeda expresado a esta corporación que ha recibido numerosas comunicaciones de las asambleas de todo el país a través de las cuales se refleja el gran entusiasmo que existe entre los dedicados. En total, el Partido Radical estará oficialmente representado en esta Convención por más de mil destacados personeros de todo el país.

# COMUNICACION DE CAPO EFICAZ ALARM

Habitación Popular, de una población en el sitio ubicado en calle Zenteno esq. de Manuel Rodríguez y que constará de 40 casas.

**MILOE**  
**PREPARATIVOS PARA**  
**RECEBIR AL EXCMO.**  
**JUAN A. RIOS**  
**ESTRO, 7.** — En el edificio de la Gobernación se llevó a cabo el día 7 de mayo una reunión de carácter reservado, en la que se discutieron los preparativos para la recepción del Excmo. Sr. Juan A. Ríos, Ministro de Fomento, al visitar el país.

permite atender a los pequeños colobos en mejor forma que la que hasta ahora se había empleado.

**ACTIVIDADES DEL CLUB AEREO**  
VALLEJANA, 7.—El Club Aéreo de Vallejana viene desarrollando una ac-

esta reunión se confeccionará un programa de festejos que se realizarán en honor de S. E. el presidente de la República, Sr. Antonio Ríos y su comitiva que llegará a esta ciudad el próximo mes. Desde el momento acordado el embañador municipal de la población; otros miembros del programa comprenden un cocktail ofrecido por el Sr. Jefe de nombre de la Municipalidad, Sr. Jefe de la cual S. E. será el huésped de honor de la recepción y el levantamiento de arco de la población.

\$ 120.00	\$ 60.00	La señora de Caspote Aduffero, que se anuncia para marzo próximo.
" 110.00	" 55.00	La minería, que se ha resentido en el último tiempo en esta zona, tendría que soportar un rudo golpe con esta decisión que repercutiría más in-
" 90.00	" 45.00	temperamente en las zonas de explotación.

la población por testimonio  
er Mandatario la grati  
patía que le profes  
nto el Excmo. señor Jus  
concedió toda clase de  
des para la reconstrucción  
or cuando era president  
Caja Hipotecaria. — (E  
ponsal).

NOTIFICACION: QUINTO JUZGA- CUARTO JUZGADO, AUTO 23 DE  
do Civil, se ha presentado José Elor- cembre último concedió con beneficio  
za Monardes, comerciante. Sea  
RE MATE

a 28 del presente, a las 10 rematarase ante el Q. Jefe del Trabajo de San Salvador, en la sala de Audiencia de calle Las Palmas No. 7, la comuna de Providencia, con un mínimo: \$ 210.000.—, por reconocer tres deudas hipotecarias que en total sumaban \$ 41.200.—; saldo, depositado a la orden del Tribunal. El día tercero día. Boleta ganadora: \$ 60.000.—, por encima del mínimo. B. J. Retarifa Juzgado, Juicio No. 10.000.—, por el señor Americo con Raposo, Ramon y Nicasio, contra "Compañía de Armas Lda." y con Nicasio.

J. A. ARIZABAL

tre, Santiago, marzo 1948. Con el mérito de las diligencias practicadas y de la información sumaria, se acoge lo solicitado en el 2.º otro al del escrito de fs. 3 debiendo hacerse publicaciones en el "Boletín de la Oficina de Registro de Valores" de la ciudad de Santiago, para que los interesados comparezcan a alegar o a contestar lo alegado, en el término de 15 días hábiles siguientes a la publicación de la presente resolución, a fin de que se dicte la resolución definitiva que se corresponde.

**BOMBAS**  
**ERPO DE BOMBEROS**  
**mal. Primera Compañía.**  
**del señor Capitán, cito a la**  
**a ejercicio combinado n**  
**ningo a las 9.30 horas. Un**  
**trabajo. Punto de reunión: El**  
**—El Ayudante.**

<p> <b>Don Juan Gálvez Elorza,</b>  <b>Juan Gálvez Elorza;</b> Mariano Gálvez  <b>Elorza,</b> y Carlos Gálvez Elorza, de  la demanda y resoluciones. — Secre-  tario, </p>	<p> <b>Don José Domingo,</b>  <b>José Domingo;</b> Berta, Manuel Enri-  que Zúñiga Castro. </p>	<p> <b>Don Manuel Enri-</b>  <b>que Zúñiga Castro,</b> concedió posesión efectiva de  rendita, intestada menor de 20 años —  Margarita Castro, vda. de Zúñiga a  día 9 del presente, en celebración  de la mañana, en la casa Nacional del  20.º aniversario de la Compañía </p>
--	---	--



## Matrimonio Reyes Lanyon - Larenas Balmaceda.



Señora Rita Larenas Balmaceda, cuyo matrimonio con el señor Jorge Reyes Lanyon será bendecido hoy a las 5.15 P. M., en la Iglesia de San Pedro (Mc-Iver 688).— Servirán de padrinos de la novia don Luis Larenas Benavente y señora Rita Balmaceda de Larenas, y del novio, don Alberto Reyes Salinas y señora Julia Lanyon de Reyes.— Serán testigos religiosos: de la novia, los señores Arturo Balmaceda Mackenna, Daniel Balmaceda Mackenna, Ernesto Ríos Talavera, Juan Mackenna Cerda, Guillermo Mackenna Cerda y Alfredo Balmaceda Fontecilla, y del civil, los señores Ramón Luco A., Víctor Larenas Benavente, Camilo Giacón, Raúl Marín Balmaceda, José Pommar.— Serán testigos religiosos, del novio, los señores Carlos Reyes Lanyon, coronel Augusto Gómez Reyes, mayor Oscar Arancibia, Eugenio Saint-Marie Le-Brun, Absalón Valencia Z., Sergio Rivas Vidaurre y Marcos Soffia Buerwilt, y del civil, los señores Guillermo Lanyon, Enrique Cruzat Letelier, Esteban Salas Orrego, Héctor Chávez, Javier Orrego Salinas, Alejandro Rosas Salinas y Benjamin Videla.

## Año Nuevo en el Gran Hotel Termas de Puyehue.

De acuerdo con el programa preparado por la Dirección del establecimiento, se celebraron los festejos de Año Nuevo, en un extraordinario ambiente de alegría. El hall y el gran comedor fueron iluminados "a gloria", ofreciendo un golpe de vista magnífico. A las doce en punto, la orquesta "The Carrera Melody Band", ejecutó el Himno Nacional, que fue entusiastamente coreado por la concurrencia. Minutos después, en los jardines que quedan al frente del hotel, fueron encendidas varias piezas de fuegos artificiales, número éste que fue muy aplaudido por los asistentes. Siguió un animadísimo baile y cotillon, que se prolongó hasta la madrugada. Nicanor Molinare ejecutó lo mejor de su repertorio, cantando varios alusivos, con música de la popular "Copucha". Fue, en resumen, una fiesta inolvidable, la que el Gran Hotel Termas de Puyehue ofreció a sus pasajeros al iniciarse el año 1944. Asistió, además, un crecido número de visitantes de Osorno, Valdivia, La Unión, Río Bueno, y varias familias que fueron expresamente desde Santiago.

## CIRCULACION PARA INGENIEROS

El Instituto de Ingenieros, de Chile canjeará hasta el día 15 los discos de circulación de los ingenieros por permisos excepcionales válidos hasta el 31 del presente.

## CONCESIONARIO

Llámanse a concurso para proveer a la concesión del Casino de Empleados de la Fábrica de Material de Guerra. Bases y antecedentes: San Ignacio 2113, de 16.30 a 18.30. Plazo: hasta el 11 del presente.

## MANTEQUILLA

CLASE EXTRA-GARANTIDA  
PRECIO AL PUBLICO:  
**\$ 32.00 EL KILO**  
EN ENVASES DE 1/8 DE KILO A:  
**\$ 4.00 EL PAQUETE**  
Pídala al teléfono 93056  
y será atendido inmediatamente  
**CENTRAL DE LECHE**  
"CHILE" S. A.  
SALAS ERRAZURIZ 2940 — SANTIAGO

**Se acerca**  
**GARDEZ**  
Lunes 10



Señora Elsa Tietz Figueroa, cuyo matrimonio con el señor Raúl Rodríguez Polanco será bendecido hoy en la Parroquia de San Ramón.— Servirán de padrinos, por el novio, don Víctor Rodríguez de la Maza y señora Laura Polanco de Rodríguez, y por la novia, don Armando Tietz Zweigle y señora Griselda Figueroa de Tietz.— Testigos del matrimonio civil: por parte del novio, los señores Jorge Rodríguez Polanco, Sergio Rodríguez Polanco, Omar Gamboa Gatica y Carlos Kay, y por la novia, los señores Jorge Torreblanca Droguett, Ernesto Cooke, René Lazo Fernández y Carlos Reyes.— Testigos del matrimonio religioso: por parte del novio, los señores Benigno Polanco Guzmán, Alfredo Polanco Guzmán, Humberto López Lemaitre, representado, y Alfredo Polanco de la Vega; y por la novia, los señores Ernesto Vidal Figueroa, Jovino Valenzuela, Luis Espejo Lagos y Miguel Morandé Negrete.

## En el Carrera.

La señorita Carmen Silva Catalán será despedida hoy con un té que le ofrecen sus amigas para despedirla de su vida de soltera. Las adhesiones se recibirán hasta las 16 horas, en la Caja Central del Hotel. — Un grupo de sus amigas ofrecerá hoy un té en honor de la señorita Irma Puelma Correa, con motivo de su próximo matrimonio. Las adhesiones se reciben en la Caja Central hasta las 16 horas. — Para despedirla de su vida de soltera, un grupo de sus amigas festejará el próximo martes con un té a la señorita Silvia Honorato P. Las adhesiones se reciben en la Caja Central del Hotel.

## TE.

Las alumnas egresadas de la Escuela de Servicio Social "Elvira Matie de Cruchaga", se despidieron de sus actividades universitarias con un té, al que asistieron: María Eliana Larcazo Guerra, Violeta Silva Alzola, Ana Bottarelli O., Dolores Astorquiza de la Maza, Marta Sir Barros, Lola Barahona Silva, Alicia Becerra G., Gabriela Medina, Flora Hucpe P., Herminio Pisano Valdés.

## LA SEÑORA GENTILE SOLARI DE FALGERETE.

Ha fallecido en Concepción la señora Gentile Solari de Falgerete, distinguida dama de la sociedad penquista, cuyas acaudaladas virtudes fueron reconocidas por cuantos se acercaron a ella y pudieron apreciar su espíritu caritativo, su innata modestia y su manifiesta simpatía. Dotada de condiciones sobresalientes hizo de su hogar un modelo y formó una familia ejemplar, que era para ella su único orgullo. Su fallecimiento, que ha sido justo y sinceramente lamentado en la capital penquista, enluta a distinguidos hogares de aquella metrópoli y de Valparaíso. Sus funerales fueron la exteriorización más elocuente del aprecio en que siempre la tuvieron quienes pudieron aglutinar su bondad innata y ejemplarizadora.

**M U S I C A**  
El compositor venezolano Juan Lecuna, miembro de honor de la Facultad de Bellas Artes

En la mañana de ayer, se reunió en la Sala del Consejo de la Universidad de Chile la Facultad de Bellas Artes, en sesión extraordinaria, bajo la presidencia del señor Rector, don Juvenal Hernández. El objeto de esta sesión extraordinaria era la entrega del Diploma de Miembro de la Facultad de Bellas Artes al compositor venezolano Juan Viente Lecuna, que en la actualidad visita Chile, y que ha realizado tan interesante labor en pro del acercamiento y mejor comprensión entre los artistas de su patria y los chilenos. El Decano de la citada Facultad, don Domingo

Santa Cruz, comentó en encomiásticas palabras los rasgos que distinguen a la destacada personalidad del artista venezolano. El señor Rector de la Universidad de Chile, hizo entrega al señor Lecuna del Diploma, que le confiere el título de Miembro Honorario, de la Facultad de Bellas Artes, habiendo a continuación, el señor Lecuna, que dio las gracias por el título que se le confiere, con emocionadas palabras. En este acto estuvo presente, especialmente invitado por la Facultad, el señor Embajador de la República de Venezuela.

## Matrimonio Searle Jouanne - Del Campo Errázuriz.



Señora Margarita del Campo Errázuriz, cuyo matrimonio con el señor Jorge Searle Jouanne, será bendecido hoy a las 12.15 horas en la Iglesia de los RR. PP. Franceses.— Serán padrinos los señores Arturo Searle Lora y Maximiano Errázuriz Valdés, y madrinan las señoras Manuela Jouanne de Searle y Margarita Errázuriz de del Campo. Servirán de testigos en la ceremonia religiosa, por parte de la novia, los señores Ignacio Valdés Ortúzar, Mario Valdés Ortúzar, Luis Pereira Illigüez, Carlos Covarrubias Varas, Ignacio Tagle Valdés y Lorenzo Monti Wilms, y por parte del novio, los señores Ricardo E. Searle, Carlos Jouanne de la Motte, Hernán Cruz Gana, Carlos Searle Huici, Raúl Valenzuela Borgoño y Arturo Searle Jouanne. — En la ceremonia civil, por parte de la novia, los señores Randolph Ogilvie Grant, Edmond Lemaitre Fernández de Cordova, Derek Palmer, Rafael Errázuriz Edwards y Max Errázuriz Zañartu. Y por parte del novio, los señores Juan Searle Lora, Edmundo Searle Lora, Alberto Garbarrán Barros, Hernán Tagle Jouanne, Alberto Goldenberg Urrutia y Gustavo Rivera Bustos.

## Matrimonios.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Ruby Jara Berrios con el oficial de la Armada señor Roberto Kelly Vázquez. — Hicieron la visita de estilo el señor Roberto Kelly Gray y la señora Celerina Vázquez de Kelly. — Hoy serán bendecidos los siguientes matrimonios: La señorita Alicia Vergara Paredes con el señor Juan Edwards Navarrete, a las 16.30 horas, privadamente en casa de la novia. — Don Tomás Huneeus Estaiman con la señorita Edith Mad

## NACIMIENTOS.

En el Pensionado del Salvador ha nacido una hija del señor Francisco Rojas Velasco y de la señora Elisabeth MacGinty de Rojas. — Ha nacido un hijo de don Pablo Kangsen R. y de la señora Marcia Gómez León. — Ha nacido una hija del señor Sergio MacClure y de la señora Julia Piwonka de MacClure. — Una hija de don Alfredo Larraín García y señora Adriana Vial de Larraín. — Mañana domingo 9 de enero, aniversario del fallecimiento del señor Vicente del Puerto Hernández se llevará a efecto una misa por el descanso de su alma, a las 11 horas, en la Capilla del Cementerio Católico.

## MISA EN LA CAPILLA DEL HOGAR ESPAÑOL

La misa que se oficiará mañana, a las 11 horas se aplicará por el eterno descanso de las almas de los señores fallecidos en el mes de diciembre, y que han enviado sus deudos y amigos Coronas de Caridad. — Enviaron Coronas de Caridad: para la señora Lucía Capachia de Larraín; los señores Rufino Melero y Simón Martínez. Para el señor Diego Mingo B., la señora Isidra de Carril, Rufino Melero, Simón Martínez, Carlos Oto V. y Asociación de Comerciantes de Calzado. El Círculo Español, para los señores Emilio Barayón, Alfredo B. Cordal y Benjamín Cuadrillo. Para el señor Manuel Prado Pablo; los señores Francisco Lacámara y Miguel Ortiz Olave.

**IN MEMORIAM.**  
Hoy, primer aniversario del fallecimiento de nuestro querido y recordado hermano Julio César Pieri Aleite, se oficiará una misa por el descanso de su alma, a las 10 horas, en la Capilla del Cementerio General. Sus hermanos.

**RESIDENCIAS.**  
El señor Armando Valdivieso E. y señora Graciela Valdivieso de Valdivieso e hijos, han fijado su residencia en Avenida Tocornal N.º 3834 (Ñuñoa).  
**A BUENOS AIRES.**  
En febrero se dirigirá a Buenos Aires el señor Alejandro Nieto Olavarría.  
**DE BUENOS AIRES.**  
De Buenos Aires, don Carlos Claro Velasco.

**Aproveche bien la mañana de hoy comprando en la Liquidación Gath & Chaves Precios Rebajados Abierto de 9 a 13 horas**

## INFORMACIONES CABLEGRAFICAS

## PERSPECTIVAS DE LA EXPORTACION DE PRODUCTOS QUIMICOS A SUD AMERICA

### TENDRA QUE AFRONTAR LA CRECIENTE COMPETENCIA DE LA INDUSTRIA CHILENA

ST. LOUIS (Missouri), 7.— (U. P.).— El vicepresidente de la Mallinck-Rodt Chemical Works, señor S. W. Coleman, quien acaba de terminar una gira de estudio de tres meses por la América Latina, expresa que la exportación de drogas y sustancias químicas norteamericanas probablemente aumentará lentamente pero seguramente durante los próximos veinte años, aunque van a tener que enfrentar la creciente competencia de productos que se fabrican en la actualidad en Argentina, Brasil y Chile. El señor Coleman agrega que aunque los principales competidores de Estados Unidos en la manufactura de drogas no han podido resistir embarques a América Latina durante la guerra; sin embargo, las estrictas restricciones sobre las exportaciones de Estados Unidos han afectado seriamente las ventas de productos norteamericanos. Coleman pronostica, sin embargo, que las exportaciones de drogas norteamericanas aumentarán "más lentamente" hacia otros países, aunque dijo que la influencia alemana es todavía muy poderosa en algunas naciones, incluso Colombia y Brasil. Añade que los reglamentos norteamericanos que controlan las exportaciones han resultado tan onerosos que las ventas de drogas y sustancias químicas a la América Latina durante 1942, están considerablemente por debajo de las correspondientes a 1941. Estima que si Alemania sale de la guerra con su economía reconvertida, resultará un formidable competidor para Estados Unidos, en la postguerra, pero señala que después de la otra guerra, Alemania precisó de 17 años para recuperar su negocio en el extranjero, de manera que los fabricantes de drogas y sustancias químicas norteamericanos pueden bien esperar mejorar su posición en la América Latina, durante un período de tiempo similar después que termine la actual guerra. Advirtió, sin embargo, a Estados Unidos que las ventas no aumentarán súbitamente sobre el nivel de 1941. Coleman destaca que el Brasil ha adquirido considerable suficiencia propia en la fabricación de drogas y sustancias químicas; dijo que la Compañía Rhodia Brasileña se compaña en tamaño con algunos de los más grandes talleres de fabricación de sustancias químicas finas y pesadas, ácidos pesados, soda cáustica y amplia variedad de otras sustancias químicas para uso interior y para la exportación. Agrega el citado industrial norteamericano que las restricciones impuestas por EE. UU., a los embarques a la Argentina han disminuido considerablemente las ventas, a aquel país, mientras que los británicos no han aplicado sanciones, y en consecuencia, Argentina sigue obteniendo abastecimientos de parte de los fabricantes británicos, perjudicando así a los Estados Unidos en sus perspectivas de postguerra en ese mercado. Termina diciendo el señor Coleman que los exportadores norteamericanos tienen que considerar seriamente la muy definida inclinación de los latinoamericanos a hacerse remedios a sí mismos en la forma de inyecciones intra-musculares. Cualquiera sustancia química soluble se prefiere en ampollitas y se distribuye en esa forma, "herencia que reciben los latinoamericanos de sus antepasados europeos".

## TEMPORADA DE VERANO 1944

### SABADO INGLES

Anunciamos a nuestra distinguida clientela que desde

**HOY SABADO**

nuestra Casa cerrará a la 1 P. M.

**ALMACENES PARIS**  
Y Mueblería  
ALAMEDA Y SAN ANTONIO



# ALEMANES CONTEMPLAN EL TOTAL RETIRO DE SUS FUERZAS DE RUSIA

ASI LO INSINUO AYER UN PORTAVOZ MILITAR DEL REICH

LONDRES, 7. — (U. P.). — (Por Edward W. Beattie). — Un portavoz militar alemán insinuó hoy que los alemanes pueden retirarse completamente de Rusia, sosteniendo que al hacerlo no quedarían rotas las líneas defensivas del Reich, al tiempo que despachos recibidos de diversas fuentes indicaron que Hitler y el alto comando de la Wehrmacht han tenido otro choque de proporciones en cuanto a cuestiones estratégicas.

Se dice que Hitler recientemente se opuso a ceder más terreno en Rusia sin ofrecer determinada compensación. En la saliente de Zhitomir, "la llave de Polonia", como la llaman los alemanes, temiendo el inminente desastre en la parte sur de la Unión Soviética, arguyen que una retirada ordenada desde el río Dnieper es aún posible. Se afirma así el primer informe sobre proyectos de retirada, que fue recibido aquí desde Estocolmo, en despacho atribuido a la Agencia Telegráfica Escandinava, controlada por los propios nazis.

La grave situación de las fuerzas militares alemanas en el frente oriental ha coincidido también con los incómodos legados de Berlín, señalando que los dirigentes del gobierno preparan al pueblo no solo para la derrota frente al Ejército Rojo, sino que también para la invasión por el oeste.

## DERROTAS EN EL FRENTE ORIENTAL

Curt von Hammer, el comentarista de la agencia alemana DNB dijo esta noche que "las líneas alemanas en el sector del suroeste en el distrito de Kirovograd, fueron retiradas hasta la ribera occidental del río Inhul", que pasa por la parte oriental de la ciudad, lo que se considera indicación de que los alemanes evacuarán parte de la base. Este anuncio fue formulado poco antes que el comunicado soviético de esta noche diera cuenta que toda Kirovograd estaba ya rodeada por las fuerzas rusas. Otro despacho del Eje expresó que "ha terminado la gran batalla de tanques al norte de Kirovograd", expresando que con ella la "Wehrmacht se anotó un nuevo éxito defensivo", lo que con-

## A LOS ESTUDIANTES DE DERECHO

Citase a todos los estudiantes de Derecho y egresados de ambas Universidades a una Asamblea General, para discutir la situación producida por las últimas incidencias que motivaron la renuncia de los señores profesores de la Universidad de Chile.

Local: Escuela de Derecho Universidad de Chile.  
HOY SABADO, A LAS 15 HORAS

# El decimonoveno hombre detrás del soldado



**Esso**

El Esfuerzo del Triunfo  
DARA FRUTOS EN LA PAZ

CHILE, S. A. C.

# LA AMENAZA DEL 2.º FRENTE OBLIGARA A LOS ALEMANES A RETIRARSE DE RUSIA

LONDRES, 7. — (U. P.). — (Exclusivo). — A medida que la ofensiva en la curva del Dnieper se aproxima al apice, los comentaristas alemanes admiten la probabilidad de vastas nuevas retiradas, semejantes a las del verano y otoño pasados, cuando los nazis retrocedieron 560 kms. desde Kursk.

Indican los comentaristas que los planes aliados del segundo frente son en parte responsables de la necesidad de estas retiradas. El experto militar de la agencia Transocean, Martin Hallensleben, expresa: "¿Qué importa si se abandona el territorio soviético para preservar nuestro ejército y en consideración de las tareas que se presentan en otras partes a la Wehrmacht alemana?"

Otro vocero de Berlín dijo a los reporteros suecos: "No vamos a retener el territorio ruso solamente por el prestigio. Si las circunstancias obligan a la retirada total, ésta sería una consideración secundaria. Nuestro primer propósito es mantener entera la línea."

Sin duda existe temor en Alemania, de que las ofensivas rusas puedan arrollar todo el frente oriental, pero sería necio predecir que los alemanes sufrirán grandes pérdidas de soldados, sobre la base de sus anteriores magistrales retiradas. Pro la pérdida de abastecimientos y equipo, sufridas en dichas retiradas, deben haber sido considerables.

Aunque los rusos están ejerciendo terrible presión en la curva del Dnieper, parece haber poca probabilidad de que este sector se convierta en una trampa para los alemanes, ya que todavía hay tres líneas férreas por las cuales pueden escapar.

La táctica alemana parece ser retirarse lentamente, preservando en lo posible sus fuerzas para utilizarlas en líneas ya preparadas más atrás y, al mismo tiempo, tratar de desgastar la ofensiva rusa.

Hallándose Vinnitsa seriamente amenazada, el próximo objetivo ruso sería el río Bug y después de ese la ruta de escape alemana desde la curva del Dnieper a través de Odesa hasta Rumania y Polonia.

Los rusos, sin duda, se proponen llevar a cabo grandes movimientos de operaciones y los comentaristas alemanes están sosteniendo que no habrá ningún desmoronamiento, y admiten francamente que los comandantes nazis no aminoran la dificultad de su tarea.

El comando alemán parece haber tomado el criterio que abandonar territorio sirve para ganar fuerza, y esta idea está siendo constantemente inculcada por los comentaristas militares berlineses, aunque parece haber poca probabilidad de socavar las fuerzas rusas hasta el punto que los ejércitos rojos se vean forzados a detener las ofensivas para tener un respiro.

Los comentaristas berlineses subrayaron que una defensa elástica sería la política del alto comando durante el invierno, señalando que se están tomando medidas para "la preservación e intensificación de la potencia combativa de todo el ejército alemán". Esta es otra indicación de que Alemania está siendo preparada para malas noticias: vastas nuevas retiradas.

Desde la iniciación de las ofensivas soviéticas en julio, los rusos avanzaron hasta 640 kms. al oeste. Tal avance durante el invierno podría colocar a las unidades avanzadas del ejército rojo en la Prusia Oriental, mucho más acá de Varsovia, camino a la frontera alemana o en Bucarest.

JOHN A. PARRIS.

## Koney unió sus fuerzas...

(DE LA PRIMERA PAGINA) asistencia en una zona en que hay cuatro lagos entre Novo-Sokolniki y Pustoshka, donde ahora se libraban encarnizadas batallas de tanques y aviones.

AVANCES NOTURNOS

El avance soviético por este sector lleno de espesos bosques se hace generalmente de noche, apoyada por esquiadores e ingenieros, se filtran sostenida y metódicamente en las posiciones avanzadas del enemigo, venciendo todas las dificultades.

## Empleo de...

(DE LA PRIMERA PAGINA) ha revelado esta noche que de no ser por la fe de unos pocos amigos que le alentaron y reunieron el dinero necesario para sostener su obra, el capitán de grupo Frank Whittle no habría podido completar jamás la construcción de su avión propulsado por aire comprimido, al que hoy la prensa londinense aclama como "el avión de la época".

La historia de Whittle, al como la ha contado uno de sus primeros beneficiarios — el teniente aviador Wep Johnson — es una de tantas epopeyas en que el genio toca puerta tras puerta para ofrecer su invención. Industrial tras industrial le rechazaron, y en muchos oportunidades el capitán Whittle estuvo a punto de darse por vencido. Durante cinco años no pudo encontrar a nadie que se interesara en su invento, y jamás reunió el dinero suficiente ni siquiera para renovar su patente original, solicitada en 1930.

Mientras se encontraba estudiando en Cambridge, Whittle explicó sus ideas a tres de sus asociados: el agente Wep Johnson, el comandante de ala Joe B. Tilling, y Red Williams. Se demostraron entusiastas y optimistas... demasiado optimistas, quizá en la opinión del escéptico genio.

Tilling y Williams — ex miembros de la RFA que tenían en su ciudad un pequeño negocio — se asociaron para renovar el dinero necesario, y formaron en torno suyo un selecto grupo de técnicos en aviación y entusiastas pilotos y es esta condición a la que creen deber el éxito alcanzado.

Según las palabras del teniente Johnson, el hombre que hoy se ha convertido en la mayor atracción de Finglerra — Frank Whittle — se distinguía desde

# BALANCE

## SOLO POR ENERO

### \$ 1.000.-

Terno-veston forrado en seda  
confección estilo Norte-Americano  
última moda: le ofrece

# LOZANO

Sección confecciones finas  
para jóvenes y caballeros

Nota: Se lo llevará puesto si nos visita  
y ve la Exposición.

# NO SE CONFIRMA EL DESEMBARCO ALIADO EN COSTAS YUGOSLAVAS

LOS PARTIDISTAS SE RETIRARON DE BANJALUKA

LONDRES, 7. — (U. P.). — (Por John A. Parris). — Las fuentes locales yugoslavas manifestaron esta tarde no tener conocimiento de desembarcos en la costa de Yugoslavia, noticia que tampoco ha sido confirmada en ninguno de los sectores aliados.

# LA PRENSA HA CONTRIBUIDO A LA INSTRUCCION

EXPRESO EL ROTATIVO DEL MISMO MODO, REFIRIENDOSE A ARGENTINA

Buenos Aires, 7. — (U. P.). — "La Prensa" en su editorial hoy dice que si se considera gran parte de la población argentina "descendiendo de inmigrantes muy humildes, que si tenían aptitudes para transmitir a sus hijos, legados muy escasos de conocimientos, en lo cual se habían en condiciones semejantes a los nativos del ambiente, es preciso también admitir, en el diario y la revista, la insuficiencia de la instrucción de las madres para la educación de las generaciones del presente."

"Esta obra de cultura no ha terminado, porque la cultura contemporánea necesita mentalmente de la prensa, todos sus recursos y con todos sus atributos para no decaer."

## COMUNICACIONES

El Ejército de Liberación emitió hoy el siguiente comunicado: "Después de cumplir con buenos resultados su misión, las unidades del 5.º Cuerpo del Ejército de Liberación de Yugoslavia, en el curso de estas operaciones, causaron grandes bajas al enemigo, que sufrió 680 muertos, 700 heridos, y 720 prisioneros, más de 200 oficiales. Además, se capturó una gran cantidad de material bélico."

"Mientras se desarrollan estas operaciones se efectuó con éxito un ataque contra Bosanska-Gradiska. Simultáneamente, unidades del 6.º Cuerpo del Ejército, operando en la orilla izquierda del río Sava, realizaron con éxito operaciones contra Staro-Gradiska y Nova-Gradiska. Las unidades de la brigada "Radio", croata, libraron con buenos resultados operaciones cerca de Varadinok-Breg; 25 ustashas fueron muertos y 40 heridos en un choque y se capturó un tren que incluía seis morteros de trinchera y gran cantidad de municiones."

En la zona costera croata la tripulación de un submarino alemán que encalló y fué gravemente dañado, ha sido hecha prisionera.

"En Eslovenia la vía férrea del valle de Drava fué destruida en varios puntos y un tren de mercancías al río Drava. Varias soldados alemanes fueron muertos."

"Continúa la lucha por el pueblo de Novo-Mesto."

## Deseo Arrendar Fundo

200 a 300 CUADRAS REGADAS, DESDE RANCAGUA A CURICO

DIRECCIÓN: D. G. — AV. ERRAZURIZ 1394 — VALPARAISO

# CANADA DRY - NOBIS - JAHEL

## NUEVO NUMERO DE TELEFONO

Ponemos en conocimiento de nuestros favorecidos que a partir del Lunes 10 del actual los pedidos por estos productos deben efectuarse al Depósito NOBIS, teléfono:

### 67653

Av. Domingo Santa María 280  
SANTIAGO  
8 de Enero de 1944.

Establecimiento Nobis  
Weir, Scott & Cia. Ltda.

# AVISO

DURANTE LOS MESES DE ENERO Y FEBRERO LA FIRMA

## MUSALEM Hnos.

CERRARA LOS SABADOS EN LA TARDE

AHUMADA 210	PUENTE 790
SAN ANTONIO 430	BANDERA 516



“EL GOBIERNO DE CHILE TIENE PLANES DETALLADOS PARA MEJORAR EL SISTEMA DE TRANSPORTES”

DECLARO EL PRESIDENTE DE LA AMERICAN AND FOREIGN POWER COMPANY. — MIENTRAS DURE LA GUERRA COMPRARA TRANVIAS USA DOS PARA RENOVAR EL MATERIAL RODANTE ANTICUADO Y AL TERMINO DEL CONFLICTO ADQUIRIRA AUTOBUSES DE PROPULSION ELECTRICA

EL GOBIERNO DE WASHINGTON DARA FACILIDADES PARA LA ADQUISICION DE EQUIPO RODANTE

1.0.— El Gobierno de Chile, tiene planes detallados para mejorar el sistema de transportes de pasajeros y mercancías. Los representantes de la American and Foreign Power Company, en una declaración hecha en Santiago, expresaron que la compra de tranvías para Chile...

**HOY CALZADO "Eureka"**

M.R. SAN DIEGO 737

**INICIA SU SENSACIONAL Liquidación**

**PARA HOMBRES**

ZAPATON de niño en Box-calf 30/33, negro : café \$ 69.00

ZAPATON para caballeros, café y negro \$ 75.00

ZAPATON para caballeros Goodyear, negro y café, tira leñero \$ 119.00

ZAPATON para caballeros Goodyear doble suela. Solo a \$ 119.00

**PARA SEÑORAS**

CHALAS de cuero diversos colores, a \$ 49.00

CHALAS de Reys en colores verde, azul, blanco y lacre \$ 59.00

ZAPATON Luis XV, sin punta y talón, plomo, verde y café de cordón \$ 129.00

ZAPATOS blancos. Rejillas sin plataforma, ta-co alto. "Novedad" \$ 119.00

ZAPATOS Nobuck blancos, últimos modelos. Solo a \$ 99.00

ESTAS Y MUCHAS OTRAS OPORTUNIDADES SERAN LAS QUE GRABARAN EN SU MENTE EL NOMBRE de "Eureka" SAN DIEGO 737

MATERIALES PARA CONSTRUCCION?

EN BODEGA

A. PRAT 650 — TELEFONO 67949

Puertas, ventanas, persianas, fierro para techo, pino "Oregon", vigas doble T. ángulos y otros. Clavos usados y diversos materiales en buen estado

COMPRO DEMOLICIONES

El Rey de Rumania iría a Londres a pedir la paz

ESTE RUMOR NACIO A RAZ DE QUE EL MONARCA SE TRASLADO A LA FRONTERA HUNGARA

EXODOS DE RUMANOS Y BULGAROS A TURQUIA

ESTOCOLMO, 7. — (U. P.). — Despachos llegados desde Budapest dicen que el Rey Miguel salió de Bucarest, y que actualmente está en un chalet de caza en Arad, cerca de la frontera húngara, y que antes perteneció al Conde Hunyadi, de la nobleza de Hungría.

Se informa que la American and Foreign Power Co., ha hecho una averiguación sobre la compra de tales tranvías usados y es probable que la Corporación de Fomento coopere para el arreglo efectivo de su adquisición, aún cuando el voto de la Corporación no ha recibido hasta ahora notificación de la firma del contrato.

BUENA IMPRESION EN NUEVA YORK

NUEVA YORK, 7. — (U. P.). — Los círculos financieros de esta ciudad manifestaron su agrado por las noticias relativas a la firma del contrato por el cual el Gobierno de Chile ha tomado para sí las propiedades de la Cia. Chilena de Electricidad, subsidiaria de la American Foreign Power Company.

Las cláusulas del contrato no han constituido una sorpresa para los círculos de Wall Street porque ellas son lo que se esperaba. Mr. Curtis Calder, presidente de la American Foreign Power Company, fué informado por el United Press de la firma del contrato y expresó su placer por el hecho, agregando que más tarde hará una declaración oficial al respecto.

Entretanto se sabe que continúa el exodo de rumanos hacia Turquía, con la esperanza de encontrar asilo en dicho país neutral. Los búlgaros se han unido a esta huida desde su país, debido a que los bombardeos aliados, particularmente de Sofía, de donde se pidió que salieran todos los diplomáticos. En círculos informados de Estambul, dice un despacho del correspondiente de la United Press en esa ciudad, se asegura que un Gobierno "Quisling" búlgaro, de carácter militar, se formará en Bulgaria, y que la Páscua, en el mes de mayo, se celebrará en la ciudad de Sofía, a fin de tratar de solucionar la crisis por que atraviesa el Gobierno. Se formaría así una dictadura militar.

La crisis creciente al fracasar el plan de los aliados, dice el mismo despacho, que la situación política búlgara ha sido exagerada; según las últimas noticias llegadas desde Sofía, los alemanes trataron de llegar a una transacción con los miembros de la oposición que representaban la mayoría del pueblo búlgaro a fin de formar una coalición, pero que los últimos volvieron a rechazar.

Los círculos militares de los países neutrales siguen con la mayor atención estos acontecimientos, en cuanto dicen relación con el desarrollo de la guerra en dirección favorable para los aliados.

EL ARZOBISPO DE YORK CONDENA LOS CRIMENES DE GUERRA

LONDRES, 7. (U. P.). — El arzobispo de York dijo en una alocución pronunciada en Bradford, Yorkshire: "La conciencia de la humanidad exige el castigo de los que han ordenado o cometido las más injustas crueldades y atrocidades que jamás han manchado las páginas de la historia humana".

Dijo que los responsables deberían ser tratados con la mayor severidad. Agregó que la historia demostraba que algunos hombres fueron grandes a la vez que crueles, pero que cuando se ocuparon de la destrucción de la humanidad, se convirtieron en criminales.

La misma fuente manifestó que don Juan nuevamente exigió la designación del general Queipo del Llano Varela para comandar las fuerzas de la liberación de los puertos vascos y catalanes.

BLANCO 1161

DOS PEQUEÑAS DE VIÑA DEL MAR MURIERON VICTIMAS DE ACCIDENTE

Quedó totalmente comprobado que dos pequeñas de Viña del Mar, en un lodazal de la calle Veinte Norte, murieron víctimas de un sensible accidente. Los exámenes médicos y declaraciones de personas responsables han descartado, totalmente, las posibilidades de rapto y violación que circulan por la zona.

Ayer se cumplieron diversas diligencias judiciales en torno a este suceso que alcanzó a causar gran alarma pública.

SOBRE ASPECTOS DE CHINA DESERTO EN VIÑA DEL MAR EL DOCTOR JUAN MARIN

El escritor y diplomático chileno, doctor Juan Marin, que regresó recientemente de China, ofreció ayer tarde en el Palacio de Bellas Artes de Viña del Mar una interesante conferencia, en que se refirió a "Li-Po, príncipe de la poesía china" y a "La caída del cielo", temas que analizó con gran fuerza, exhibiendo un gran don de captación, que le permitió hacer observaciones de indiscutible valía durante su permanencia en esa nación amiga.

MOVIMIENTO DE VAPORES

Proximas llegadas: APOLO, de Arica. ALPILLEN, de Corral. RAPEL, del Sur. VIÑA DEL MAR, de P. Arenas. HUELLEN, de Antofagasta. TENO, de Lota. VILLARRICA, de Arica. PRESIA, de Guayaquil. ALFONSO, de Coquimbo. LONTUE, de Iquique.

NOTICIAS DE LA AMERICA LATINA

ARGENTINA

LOS CISNES (Argentina), 7. — (U. P.). A las 2 de la mañana, llegó el jinete señor Jorge Molina Salas, terminando la sexta etapa.

Esta noche sigue para Río Cuarto.

BUENOS AIRES, 7. — (U. P.). Por avión partió hoy a México el ex gerente del Banco Central, Dr. Raúl Prebisch, para reponerse y a fin de dictar diversas conferencias.

BUENOS AIRES, 27. — (U. P.). La revista especializada "Veritas", dio a conocer un informe sobre las quiebras comerciales producidas en el año pasado, cuyo monto total descendió a 39.316.371,41 pesos de 42.526.261,56 pesos, que fué la cifra del año anterior.

BUENOS AIRES, 7. — (U. P.). El matutino "La Vanguardia", órgano oficial del Partido Socialista, anuncia en su edición de hoy que dejará de aparecer desde mañana.

SAN FERNANDO (República Argentina), 7. — (U. P.). Hoy estalló un gran incendio en los astilleros argentinos de Río de la Plata.

El siniestro tuvo origen en la explosión de una lámpara de kerosene, y se extendió rápidamente a la sala de trapeados. Resultaron heridos a consecuencias del fuego un bombero y un obrero. Los daños materiales ascienden a 400 mil pesos argentinos.

BRASIL

RIO DE JANEIRO, 7. — (U. P.). La policía del Estado de Paraná, arrestó en la ciudad de Ponta Grossa, al interalista José Calafio y a su empleado de nacionalidad alemana Frederick Ponquist, acusados de espionaje en favor de Alemania.

Calafio mantenía en el interior de su farmacia una estación radiodifusora que enviaba informes a Berlín.

COLOMBIA

BOGOTA, 7. — (U. P.). La Confederación de Trabajadores Colombianos aprobó una proposición para solicitar al Gobierno de Brasil la inmediata libertad de Luis Carlos Prates, líder obrero brasileño, que se encuentra detenido desde hace varios meses.

PERU

LIMA, 7. — (U. P.). Se inició el crucero de verano de la Escuela Peruana por el litoral, con participación del crucero "Coronel Bolognesi", de los destructores "Guise" y "Villar", de los submarinos R 1, R 2, y 44, y el remolcador "Guardian Rios".

En el "Coronel Bolognesi" se embarcó la insignia del Comandante General, capitán de navío Mariano H. Mejía.

A bordo de las naves viajan, para hacer estudios prácticos, los cadetes de la Escuela Naval.

VENEZUELA

CARACAS, 7. — (U. P.). El Presidente señor Isaías Medina y su señora, partirán mañana al Estado de Tachira, su tierra natal, en visita no oficial.

El Presidente Medina regresará en la semana próxima, para concluir los preparativos de su viaje a Estados Unidos, que iniciará el próximo 18 de enero.

NEGOCIACIONES DE FRANCO Y DON JUAN FUERON REANUDADAS

ZURICH, 7. — (U. P.). Las negociaciones entre Don Juan y el General Franco, que habían dado cortadas hace algún tiempo, han sido reanudadas a iniciativa del general Franco, según una fuente bien informada.

Se indica que las medidas contra la falange han sido aludidas directamente, como asimismo se dice que don Juan informó a Franco que su programa de reconstrucción incluye el restablecimiento del régimen parlamentario.

Se agrega, sin embargo, que don Juan quiere que se restrinja el voto a los españoles que saben leer y escribir, excluyendo en esa forma a parte del campesinado. Además, don Juan quiere que se restrinja el voto a los que no han sido educados en las escuelas de Franco, y que se restrinja el voto a los que no han sido educados en las escuelas de Franco.

La misma fuente manifestó que don Juan nuevamente exigió la designación del general Queipo del Llano Varela para comandar las fuerzas de la liberación de los puertos vascos y catalanes.

VALPARAISO

AYER SE ENTREGO EL SUMARIO POR NAUFRAGIO DE GOLETA "STARLING"

El Gobernador Marítimo, comandante don Guillermo Calvo Le Bouffé, que desempeña interinamente el cargo de Director del Litoral y de la Marina Mercante, recibió ayer, en la mañana, el sumario instruido por el Capitán de Puerto de Quintero, don Efraim Igual, con motivo del sensible naufragio de la goleta pesquera "Starling".

En el fantasma y Atrapo nocturno, VELARDE, M. E. y N. : Mil estudiantes y una muchacha en la Boda aplazada. OLIMPO (Viña) M. E. y N. : Falso Lebonard. VICTORIA, M. E. y N. : Casa de muñecas. IMPERIO, M. E. y N. : No te pido olvidar. RIVOLI, M. E. y N. : Dormí con

ESPECTACULOS PARA HOY

VALPARAISO, M. E. y N. : Vigilantes aéreos. COLON, M. E. y N. : Heroína. REAL, M. E. y N. : Así se quiere en Jai-Alai. VICTORIA, M. E. y N. : Casa de muñecas. IMPERIO, M. E. y N. : No te pido olvidar. RIVOLI, M. E. y N. : Dormí con

Guayaquil por el Pacífico Sur y hasta Buenos Aires por el Atlántico, haciendo escala en todos nuestros puertos, tanto del norte como del sur.

Se trata de unidades modernas, de dos mil toneladas con comodidades para pasajeros. Actualmente se encuentra una de ellas en Valparaíso y se espera la llegada de otra.

Un fantasma y Atrapo nocturno, VELARDE, M. E. y N. : Mil estudiantes y una muchacha en la Boda aplazada. OLIMPO (Viña) M. E. y N. : Falso Lebonard. VICTORIA, M. E. y N. : Casa de muñecas. IMPERIO, M. E. y N. : No te pido olvidar. RIVOLI, M. E. y N. : Dormí con

Advertencia de Tojo contra el pesimismo

NUEVA YORK, 7. — (U. P.). En una alocución dirigida a los funcionarios administrativos de más alta jerarquía, expresó que deberían constituir un ejemplo para los demás, advirtiéndoles que "en no pocos casos" se ha producido un sentimiento de "descontento y pesimismo" en el pueblo japonés.

La advertencia del Premier, fué hecha el martes, mientras explicaba la nueva ley sobre el Servicio Civil del Gobierno en tiempo de guerra.

Tojo previno a sus funcionarios, que no debían hablar de malicia, para evitar la difusión de rumores secretos militares, ni seguir jugando a la "política", eliminar las murmuraciones y críticas contra el programa de armamentos, y asumir mayor responsabilidad individual.

REBELION GENERAL ESTAN PREPARANDO PATRIOTAS POLACOS

LONDRES, 7. — (U. P.). — En fuentes polacas se pronostica que el movimiento de liberación polaco en breve lanzará una rebelión general contra los alemanes, a medida que la ofensiva rusa penetra más profundamente en el territorio polaco y que la invasión aliada en la Europa occidental se haga más inminente.

Dichas fuentes estiman que por lo menos 100.000 patriotas polacos ya tienen alguna clase de armas con que combatir a los alemanes, y advierten que otros 200 mil podrían reunirse a la lucha cuando se diera la señal para la revuelta general.

Simultáneamente con ese pronóstico, el diario polaco semi-oficial "Dziennik Polski" aprovecha la ocasión para explicar, sin embargo, que la declaración del Gobierno polaco debe ser interpretada en el sentido que el Ejército subterráneo continuará combatiendo a los alemanes no importa cuáles sean las relaciones rusopolacas y que la lucha contra los alemanes "continuará" durante cuales fueren los acontecimientos de la Polonia Oriental.

AUDIENCIA JUDICIAL INTERRUPTIDA POR EL RUIDO DE LOS BOMBARDEOS

LONDRES, 7. — (U. P.). — El ruido de los bombarderos pesados interrumpió la audiencia de un tribunal de justicia de Londres esta mañana, durante 10 minutos, hasta el punto que ni el acusado ni el acusador podían oírse.

El presidente del tribunal ordenó entonces un breve receso, diciendo: "Creo que es mejor que esperemos hasta que hayan pasado los aviones". Eran las máquinas norteamericanas que bombardearon un punto del suroeste de Alemania.

Se dio para liquidar el concurso y pagar a la señora Anasagasti, la suma resultante de dicha liquidación.

TELEFONO 4427

FLOTA MERCANTE SUECA AMPLIA SUS ACTIVIDADES HASTA NUESTRAS COSTAS

En círculos marítimos de Valparaíso, nos hemos informado que una flota de motonaves suecas, que estaban viajando por costas del Atlántico y que por razones derivadas del conflicto bélico no han podido continuar sus viajes regulares entre Europa y Sudamérica, extenderán sus viajes hasta nuestro país.

Esas unidades viajarán hasta







## CHILE NO RECONOCERA GOBIERNO DE BOLIVIA SIN CONSULTAR ANTES A CANCELLETERIAS AMERICANAS

CUMPLE DE ESTA MANERA CON LA RECOMENDACION DEL COMITE CONSULTIVO DE EMERGENCIA PARA LA DEFENSA POLITICA DEL CONTINENTE

NOTAS CAMBIADAS ENTRE EL CANCELLER GUANI Y EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES. SEÑOR FERNANDEZ

Entre el Canciller del Uruguay señor Alberto Guani, y el Ministro de Relaciones Exteriores señor Joaquín Fernández, se han celebrado los siguientes cabildos: "Excmo. señor Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Dr. Joaquín Fernández Fernández — Santiago. Honorable en remitir a Vuestro el texto de la recomendación aprobada en la fecha por el Comité Consultivo de Emergencia para la Defensa Política. Considerando:

a) Que el Comité Consultivo de Emergencia para la Defensa Política en su Resolución XXII, aprobada y transmitida el 24 de diciembre de 1943, a los Gobiernos americanos que han declarado la guerra a las potencias del Eje o que han roto relaciones con ellas, que mientras dure el actual conflicto mundial no procedan al reconocimiento de un nuevo Gobierno constituido por la fuerza antes de consultarse entre sí con el propósito de determinar si ese Gobierno cumple los compromisos interamericanos para la defensa del continente, ni antes de realizar

## MINISTRO DE EDUCACION AGRADECE A LA CIA, NACIONAL DE TEATROS

AMPLIA COOPERACION DE ESTA EMPRESA A LA LABOR DE ACCION CULTURAL

El Ministro de Educación, señor Benjamín Claro Velasco, ha enviado una concepción de la comunicación al gerente de la Compañía Nacional de Teatros (S. A. Ch.), señor Manuel Troní, en que expresa los agradecimientos del Ministerio a su cargo por la eficaz cooperación que encontró en la empresa dirigida por el señor Troní en la obra cultural que desarrolla el Ministerio.

Dice el Ministro Claro Velasco en su nota: "Durante el año recién pasado, el Ministerio de Educación encontró en todo momento en la empresa teatral de que usted es digno gerente, un amplio espíritu de cooperación y ayuda en todo lo referente a concesión de salas de espectáculos para realizar los actos culturales organizados por esta secretaría de Estado. "El Ministro que suscribe se complace en expresar a usted, su más vivo agradecimiento por las reiteradas muestras de atención con que esa empresa distinguida a este Ministerio lo cual contribuyó en gran parte al éxito de las actividades culturales del año último. "Aprovecho esta oportunidad para saludar a usted muy cordialmente y para expresarle, con motivo de la iniciación del nuevo año, los mejores deseos por su venturosa personal y el éxito creciente de su empresa — (Fdo.) Benjamín Claro Velasco, Ministro de Educación."

## PROMESA DE VENTA DE CIA. CHILENA DE ELECTRICIDAD AL ESTADO DE CHILE FUE FIRMADA AYER EN STGO.

Ayer quedó firmado el contrato de promesa de venta de todos los bienes de la Compañía Chilena de Electricidad al Estado de Chile.

Según las informaciones que logramos obtener acerca de esta negociación en proyecto, el precio de venta sería de 52 millones de dólares, y el plazo para que se verifique este contrato, de cinco años.

## EL MINISTRO SR. MOLLER VISITO LA FABRICA DE ARTICULOS DE CORCHO

QUEDO MUY BIEN IMPRESIONADO DEL FUNCIONAMIENTO DE LAS DIVERSAS SECCIONES

El Ministro de Economía y Comercio don Fernando Moller, acompañado de don Humberto del Canto y de su secretario privado señor Silva, visitó ayer la fábrica de artículos de corcho, ubicada en la Población "Lo Ovalle" de la comuna de La Cisterna y de propiedad de la firma Gómez y Cantella.

El Ministro y sus acompañan-

tes recorrieron las diversas dependencias y talleres de este establecimiento industrial donde trabajan alrededor de 450 operarios.

El Ministro quedó muy bien impresionado del funcionamiento de esta fábrica que es una de las más modernas en su género en las costas del Pacífico sur.

## CAMPAMENTO DE VERANO DEL LICEO MANUEL DE SALAS

Hoy a las 11 horas, tendrá lugar, en el local del Liceo, una reunión de los participantes en el Campamento Veraniego de Quintero, que se realizará entre el 14 y el 29 del presente mes. El Director de Vida Sana, señor Benedito Kocián, ha dado todas las facilidades para la mejor realización de este Campamento, el que estará a cargo del profesor de Educación Física del Liceo, señor Vicente Ferrer.

## CERTAMEN DE CONJUNTOS AFICIONADOS ARTISTICOS

La Sección Espectáculos del Departamento del Teatro Nacional y Extensión Cultural, sigue recibiendo las inscripciones para el Sexto Certamen de presentaciones de obras artísticas por conjuntos aficionados. Se aceptarán a las ya inscritas, tanto locales como de provincias, lo que dará al concurso el interés alcanzado usualmente por los certámenes anteriores.

## ACUERDOS DEL CONSEJO DE CAJA DE FERROCARRILES

El Consejo en sesión celebrada ayer, presidida por el Vicepresidente Ejecutivo don Ismael Morales Villablanca, acordó autorizar la colocación de \$ 1.000.000, en créditos con garantía de fiadores para el mes de enero en curso.

Visita del Vicepresidente a provincias. Dentro del plan de acción que se ha propuesto desarrollar en favor de la mejor atención de los imponentes, el Vicepresidente señor Ismael Morales ha visitado últimamente Concepción, La Calera y ayer ha estado en Valparaíso.

En todos estos puntos se ha impuesto de diversas peticiones de los imponentes y especialmente se ha ocupado del problema de las poblaciones para los ferroviarios.

Se recomienda apresurar la petición de copias de las obras que se representarán como asimismo la inscripción, pues el plazo vence en dos semanas más. De inmediato se iniciarán las actuaciones públicas.

## HOY SABADO APROVECHE QUE NUESTRA LIQUIDACION ES VERDADERA



ARTICULO 2



ARTICULO 6



ARTICULO 10



ARTICULO 12



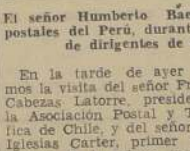
ARTICULO 14



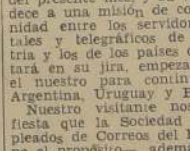
ARTICULO 16



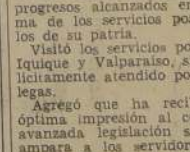
ARTICULO 18



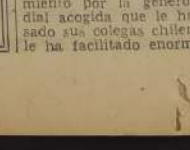
ARTICULO 20



ARTICULO 22



ARTICULO 24



ARTICULO 26

Estos modelos 48 pesos

CHALAS de fibra con suela, el más novedoso estilo, cientos y cientos de modelos.

55 pesos CALZADO en lona, fantástico, de gusto excepcional, suela sin pulir, imposible romperse.

65 pesos HERMOSISIMOS modelos en lona de la más alta fantasía, suela al natural, sin pulir y plataforma entera de corcho.

En estos modelos hay miles de pares, colores: Blanco — Azul — Lacre — Verde — Azul con blanco — Blanco con azul — Lacre con azul — Lacre con blanco — Verde con blanco.

ENVIO A PROVINCIAS SOLO ESTOS MODELOS EL MISMO DIA

ZAPATILLAS de tenis, suela de goma blanca, única Zapatería que tiene y sólo valen

26 pesos EL PAR.

Hay desde el N.º 18 al 46 miles y miles de pares.

## NO ENGAÑAMOS

LIQUIDACION FANTASTICA DE CALZADO FINO

**LA CATEDRAL**

PLAZA de ARMAS 416 LA ZAPATERIA MAS GRANDE de SANTIAGO

## LA SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA, PATRIMONIO DE LOS PRODUCTORES DE TODO EL PAIS

Por la continuación de un programa que significa:

- Ayuda a los agricultores, sin distinción.
- Organización cooperativa de la producción.
- Término del centralismo en la representación.
- Moderación del lucro en las operaciones comerciales.
- Servicio efectivo de fomento para los socios.
- Posición gremial ajena a todo partidismo.

## VOTE

por la reelección de los siguientes Consejeros de la Sociedad Nacional de Agricultura:

DANIEL ARMANET FRESNO  
MANUEL ANTONIO ARTAZA  
FRANCISCO DOMINGUEZ ECHENIQUE  
MANUEL ESCOBAR MOREIRA  
JORGE LAZCANO VALDES  
ALBERTO LLONA REYES  
FERNANDO MOLLER BORDEU  
EDUARDO MOORE MONTERO  
GUILLERMO E. MUNICH  
GUILLERMO NOGUERA PRIETO  
RAMON NOGUERA PRIETO  
PEDRO PRADO CALVO  
ISMAEL TOCORNAL GANDARILLAS  
FERNANDO VARAS CONTRERAS  
ROBERTO WACHHOLTZ

VOTACIONES: Diariamente, de 10 a 12 M. y de 3 a 6 P. M., en Tenderini 187, hasta el 14 de enero en curso. El voto debe emitirse personalmente. Pueden votar todos los que son socios activos de la institución.

## REPRESENTANTE DE LOS EMPLEADOS DE CORREOS DEL PERU ESTA EN SANTIAGO

VIENE EN MISION DE CONFRATERNIDAD Y ESTUDIO. — VISITARA OTROS PAISES



El señor Humberto Baella, representante de los empleados postales del Perú, durante su visita a LA NACION, acompañado de dirigentes de la Asociación Postal Telegráfica.

En la tarde de ayer recibimos la visita del señor Francisco Cabezas Latorre, presidente de la Asociación Postal y Telegráfica de Chile, y del señor Carlos Iglesias Carter, primer vicepresidente de la misma institución quienes nos presentaron al señor Humberto Baella, primer Secretario de la Sociedad Empleados de Correos del Perú.

El señor Baella se encuentra en nuestra capital desde el 6 del presente mes, y su viaje obedece a una misión de confraternidad entre los servidores postales y telegráficos de su patria y los de los países que visitará en su gira, empezando por el nuestro para continuar con Argentina, Uruguay y Bolivia.

Nuestro visitante nos manifestó que la Sociedad de Empleados de Correos del Perú tiene el propósito, además de estrechar estos vínculos de confraternidad entre los del gremio, de conocer la marcha de las instituciones similares existentes en los mencionados países, estudiar de tenidamente su organización a fin de tratar de adaptar los progresos alcanzados en esa rama de los servicios postales en los de su patria.

Visitó los servicios postales de Iquique y Valparaíso, siendo muy cordialmente atendido por sus colegas.

Agregó que ha recibido una óptima impresión al conocer la avanzada legislación social que ampara a los servidores postales de Chile, y la perfecta organización institucional que ha advertido, la que muy bien puede servir de modelo a sus similares de otros países.

Quiere dejar constancia, además, de su profundo reconocimiento por la generosa y cordial acogida que le han dispensado sus colegas chilenos, lo que le ha facilitado enormemente la

## GRANDES PERDIDAS EN INCENDIOS DE AYER

Cuarentos daños ocasionaron dos incendios que estallaron casi simultáneamente en la madrugada de ayer, señalándose como sitio amenazado por el fuego dos propiedades ubicadas en las calles Moneda y San Pedro. El primero de ellos destruyó totalmente la fábrica de muebles del señor Guillermo Mora Ostrojo en el N.º 436 de la calle San Juan, afectando por la acción del agua y el fuego, siete casas contiguas al local destruido. Las maquinarias de la fábrica se perdieron totalmente, estimándose su valor en \$ 200.000, y las casas vecinas sufrieron, también, serios perjuicios.

El segundo incendio destruyó, igualmente, una fábrica. Esta vez fué una de velas ubicada en calle Moneda N.º 2853, de propiedad del señor Mauricio Scott, ocasionando daños que se estiman en más de \$ 100.000. Como en el incendio anterior, varias casas vecinas sufrieron daños de cuantía por el fuego y el agua. Hay un total aproximado de \$ 300.000 en seguros comprometidos.

La arrendataria doña Luzmila Bustamante Avalos resultó con algunas lesiones. Fue atendida en la Posta N.º 3.

## L. VALENTIN LETELIER AGRADECE DONACION DE LA MUNICIPALIDAD

El Primer Regidor de la Municipalidad de Santiago, Dr. Héctor Pacheco Pizarro, ha recibido del Inspector General del Liceo Valentín Letelier la siguiente comunicación: "Distinguido señor: Nuestro Liceo ha tomado conocimiento con verdadera satisfacción de la espontánea y generosa acogida dispensada por usted a nuestra petición de ayuda económica para el financiamiento de nuestra tradicional excursión de fin del año escolar.

Vemos con verdadero orgullo que nuestros ex-alumnos no olvidan el viejo caserón de la Recoleta y acuden generosos en su ayuda cada vez que el Liceo la solicita.

Su magnífica intervención en la sesión de la Ilustre Municipalidad de Santiago, fué factor decisivo en la consecución de la cuota acordada, y por esto queremos testimoniarle nuestro cordial reconocimiento tanto a nombre de la Dirección del Establecimiento, como a nombre de los jóvenes Bachilleres directamente favorecidos.

Acepte el señor Regidor nuestro atento y cariñoso saludo.

JULIO ZUNIGA MORAN Inspector General.







## CAMARA DE DIPUTADOS

## CUENTA

Se dió cuenta de un oficio del Senado, con el que expresa haber insistido en la aprobación de varias de las modificaciones que introdujo al proyecto que reforma la Ley de Impuesto a la Renta y crea nuevos tributos para financiar el Presupuesto de Gastos de la Nación para el presente año, y que fueron rechazadas por la Cámara.

## V.— TABLA DE LA SESION

1.0— Creación de nuevos tributos para financiar el Presupuesto de Gastos de la Nación para el presente año; y  
2.0— Previsión social para periodistas.

## VI.— TEXTO DEL DEBATE

1.0— CREACION DE NUEVOS IMPUESTOS Y CONTRIBUCIONES PARA FINANCIAR EL PRESUPUESTO GENERAL DE GASTOS DE LA NACION PARA EL AÑO 1944.

## INSISTENCIA DEL SENADO

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— En discusión las insistencias del Honorable Senado al proyecto que crea nuevos tributos para financiar el Presupuesto del año 1944.

Debo hacer presente a la Honorable Cámara que este proyecto se encuentra en su quinto trámite constitucional.

Se va a dar lectura al oficio del Honorable Senado.

El señor SECRETARIO.— Dice el oficio del Senado: "No 920.— Santiago, 30 de Diciembre de 1943.

El Senado ha tenido a bien adoptar las siguientes resoluciones acerca del rechazo que han merecido a esa H. Cámara las modificaciones que hizo al proyecto que reforma la Ley de Impuesto a la Renta y crea nuevos tributos para financiar el Presupuesto de Gastos de la Nación para 1944.

Ha insistido en suprimir los incisos tercero, cuarto y quinto del artículo 10.

Los incisos en cuya supresión ha insistido el Senado son:

"Limitase la entrada bruta total proveniente de las salas de juego del Casino de Viña del Mar a la obtenida durante los períodos del 15 de septiembre de 1942 al 15 de marzo de 1943. Todo el exceso quedará gravado con un impuesto fiscal de 100 por ciento.

Prohíbese al Casino Municipal de Viña del Mar cambiar cheques, recibir letras, conceder créditos con o sin garantía y efectuar cualesquiera clase de operaciones de créditos con las personas que concurren a sus reuniones.

La contravención a esta prohibición será penada con una multa equivalente a diez veces el valor de la infracción cometida, que será aplicada administrativamente por el Alcalde de Viña del Mar.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— En discusión las insistencias del H. Senado en el art. 10.

Ofrezco la palabra.

El señor GARRIDO.— Sería conveniente, señor Presidente, que el señor Ministro de Hacienda explicara el alcance de las modificaciones en que el Honorable Senado ha acordado insistir.

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).— En inciso tercero, en cuya supresión el H. Senado ha acordado insistir, se refiere simplemente al impuesto que se desea establecer al Casino de Viña del Mar.

El Honorable Senado suprimió esta disposición y ahora a la Honorable Cámara le corresponde decidir si acepta o no la supresión. Ahora, si la Honorable Cámara rechaza la supresión, sencillamente no hay ley sobre ese punto.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor VALDEBENITO.— ¿No se podría, señor Presidente, votar por incisos estas modificaciones que ha hecho el Honorable Senado? Porque en el inciso 3.0, que ahora aparece como primero, se presenta una situación especial que los mismos empleados y obreros del Casino han analizado. Esta disposición se puede prestar para que, en el día de mañana, no se les mejore sus sueldos y salarios a los empleados y obreros bajo el pretexto de que el Casino no ha obtenido mayores utilidades.

Creo que bien valdría la pena votar por incisos estas modificaciones o aceptar de inmediato el acuerdo del H. Senado de suprimir estos incisos.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— En realidad, reglamentariamente no habría inconveniente en efectuar la votación por incisos; pero debo hacer presente a los Honorables Diputados que este proyecto está en su quinto trámite constitucional; de tal manera que si la Honorable Cámara insiste en el rechazo de cualquiera modificación del H. Senado, no habría ley en la parte pertinente.

El señor CARRASCO.— Por mi parte, iba a hacer la misma observación que ha hecho el señor Presidente.

Como este proyecto se encuentra en su quinto trámite constitucional, aunque la Honorable Cámara insistiera, por los dos tercios, no habría ley en la parte pertinente.

Por lo tanto, me parece que no queda otra cosa que aceptar las modificaciones en que ha insistido el Honorable Senado.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— En efecto, sería igual el resultado si la Honorable Cámara acordara rechazar las modificaciones del Honorable Senado, o si acordara insistir en sus propias disposiciones; no habría ley.

El señor JARPA.— Salvo que la Honorable Cámara acuerde aceptar las modificaciones del Honorable Senado, no habría ley.

El señor CABEZON.— Entonces, ¿para qué ha sido devuelto a esta Cámara el proyecto?

El señor DELGADO.— Eso significa que está de más el quinto trámite.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CABEZON.— Sería una pérdida de tiempo el que la Honorable Cámara insistiera en sus disposiciones o rechazara las del Honorable Senado.

Lo único que le corresponde, en este caso, es dar por aceptadas todas las modificaciones de la otra Cámara.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará no insistir en el mantenimiento de los tres incisos del art. 10 en cuya supresión insiste el Honorable Senado.

Acordado.

En discusión la insistencia del Honorable Senado en la modificación introducida al artículo 14.0, que se encuentra en la misma situación que el anterior.

El artículo 14.0 del proyecto aprobado por la Cámara de Diputados decía:

"Artículo 14.— En el cobro de las contribuciones a los bienes raíces los deudores no podrán ser gravados por concepto de costas judiciales producidas en el juicio respectivo, en una suma superior al 10 por ciento del valor de las contribuciones que se pagan cuando dichas contribuciones sean por un monto inferior a 300 pesos mensuales.

Las diferencias que se produzcan serán de cargo fiscal."

El señor SECRETARIO.— El Honorable Senado ha insistido en su modificación.

El señor CARRASCO.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SECRETARIO.— ...que consiste en suprimir el inciso 2.0 que dice: "Las diferencias que se produzcan serán de cargo fiscal."

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Esta disposición se encuentra en la misma situación que las anteriores.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará no insistir en la disposición aprobada primitivamente por la Honorable Cámara.

Acordado.

El señor CARRASCO.— Yo había hecho indicación, señor Presidente, para que se dieran por aprobadas todas las insistencias del Honorable Senado en sus modificaciones.

No tiene objeto votar artículo por artículo.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— La Mesa no hace sino cumplir con su deber, Honorable Diputado.

El señor CABEZON.— Si hay acuerdo unánime para aprobar todas las modificaciones del Honorable Senado en que ha insistido.

El señor CONCHA.— No hay acuerdo.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— No hay acuerdo, Honorable Diputado, para aprobar las modificaciones en que ha insistido el Honorable Senado en conjunto.

Sólo con el asentimiento unánime de la Sala se podría proceder en esa forma, y no lo hay.

En discusión las insistencias del Honorable Senado en el artículo 16.0.

—El artículo 16.0 del proyecto de la Cámara de Diputados dice como sigue:

"Artículo 16.— Los presupuestos anuales de la Nación asignarán a las instituciones o servicios que perciban fondos provenientes de impuestos o contribuciones una suma igual a la que el año anterior a su presentación se haya percibido por dichos impuestos o contribuciones, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo siguiente.

La Tesorería General de la República entregará por mensualidades vencidas a los servicios e instituciones referidos, las sumas que se señalen por los Presupuestos."

El señor SECRETARIO.— El Senado ha substituido el artículo 16 por el artículo 15, que dice como sigue:

"Artículo 15.— Los Presupuestos anuales de la Nación asignarán a las instituciones o servicios que perciban fondos provenientes de impuestos o contribuciones a que se refiere el inciso primero del artículo anterior, una suma igual a la que el año anterior a su presentación se haya percibido por dichos impuestos o contribuciones.

"La Tesorería General de la República entregará por mensualidades vencidas a los servicios e instituciones referidos, las sumas que se señalen por los Presupuestos."

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará no insistir en la redacción del artículo aprobado por la Honorable Cámara.

Acordado.

En discusión la insistencia del Honorable Senado.

Acordado.

En discusión la insistencia del Honorable Senado respecto del artículo 18 del proyecto de la Honorable Cámara, que consiste en suprimirlo.

El artículo 18 del proyecto de la Cámara de Diputados decía:

"Artículo 18.— De los fondos del inciso 2.0 del artículo 17 se destinará, por lo menos, anualmente un 50 por ciento a la construcción de obras públicas y de interés general en la zona devastada por el terremoto de 1939, cuya inversión se hará de acuerdo con los planes que apruebe el Presidente de la República, a propuesta de la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, y no podrá destinarse más de seis millones de pesos anuales, que se fija como máximo de los que pueda invertir en gastos generales, sueldos y sobresueldos, gratificaciones, viáticos y asignaciones de cualquiera naturaleza a su personal. Para este efecto, el Consejo de la Corporación someterá a la aprobación del Presidente de la República un nuevo presupuesto de gastos dentro del plazo de dos meses, contados desde la promulgación de esta ley."

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, no se insistirá en el mantenimiento del artículo 18 del proyecto de la Honorable Cámara.

Acordado.

El Honorable Senado ha acordado insistir en el mantenimiento del artículo 16, al cual se va a dar lectura.

El señor SECRETARIO.— El artículo 16 dice así:

"Artículo 16.— La Corporación de Reconstrucción, sin perjuicio de lo dispuesto en la ley 7.552, destinará por lo menos el cincuenta por ciento de los recursos que se le señalan por este artículo, a la construcción de obras públicas y de interés general en las zonas devastadas por los terremotos de 1922, 1939 y 1943, de acuerdo con los planes que, a propuesta suya, apruebe el Presidente de la República, y no podrá destinarse más de nueve millones de pesos anuales a gastos generales, sueldos, sobresueldos, gratificaciones, viáticos y asignaciones de cualquiera naturaleza a su personal a contar desde 60 días después de la promulgación de esta ley."

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Hay que aprobarlo.

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).— En verdad la única diferencia que hay entre

## SESION 31.a EXTRAORDINARIA. EN MIERCOLES 5 DE ENERO DE 1944

(Sesión de 11 a 13 horas)

## PRESIDENCIA DE LOS SRES. CASTELBLANCO Y SANTANDREU

(VERSION OFICIAL)

la idea de la Honorable Cámara y la aprobada por el Honorable Senado, consiste en el máximo fijado para los gastos generales de la Corporación de Reconstrucción. La Honorable Cámara había fijado 6 millones de pesos y el Honorable Senado 9.

Si la Honorable Cámara insiste en su disposición, simplemente no habrá ningún máximo; habría desaparecido, sencillamente, esta disposición.

En consecuencia, habría que aprobarla tal como viene del Honorable Senado.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobará la modificación del Honorable Senado.

Acordado.

En discusión la insistencia respecto del artículo 24.

La modificación del Honorable Senado consiste en suprimir este artículo.

—El artículo 24 del proyecto de la Cámara de Diputados dice:

"Artículo 24.— La disposición del artículo 6.0 de la ley número 8.880, no tendrá carácter obligatorio respecto del otorgamiento de escrituras públicas y demás actos y contratos que deben extenderse ante Ministros de Fe pública.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si a la Honorable Cámara le parece, se acordará no insistir en el mantenimiento de este artículo.

Acordado.

En discusión la insistencia del Honorable Senado respecto del artículo 27 del proyecto de la Honorable Cámara.

—El proyecto de la Cámara de Diputados, en su artículo 27 dice:

"Artículo 27.— Agrégase como inciso final del artículo 42 de la Ley de Impuesto a la Renta, el siguiente:

"Sin embargo, quedarán afectas a la presente categoría las rentas a que se refiere el inciso anterior, si constan de un contrato de trabajo de empleado particular y no excedan en total del cinco por ciento de las utilidades de la empresa o negocio."

El señor SECRETARIO.— El Senado ha insistido en su modificación, que consiste en substituir la cifra "5" por "7" en el inciso segundo.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).— Es exactamente igual al caso anterior, señor Presidente.

Se trata de que a los empleados particulares se les fije un porcentaje de participación en las utilidades. Según el proyecto de la Honorable Cámara, hasta el 5 por ciento y según el del Honorable Senado, hasta el 7 por ciento.

Si la Honorable Cámara insiste, no habrá porcentaje.

De manera que, a mi juicio, no le queda a la Honorable Cámara sino aceptar lo propuesto por el Honorable Senado.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se acordará no insistir en la disposición de esta Corporación.

Acordado.

El señor SECRETARIO.— En el artículo 30, el Senado ha insistido en su modificación, que consiste en suprimir el inciso primero de este artículo, que dice:

"Artículo 30.— Los contadores y pagadores de los Ministerios y los de los Servicios de la Administración Pública pasarán a depender de la Oficina de Presupuestos y Finanzas y serán considerados como funcionarios del Ministerio de Hacienda."

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se acordará no insistir en el mantenimiento de este inciso.

Acordado.

En discusión la insistencia del Honorable Senado introducida respecto del artículo transitorio.

—El artículo transitorio del proyecto de la Cámara de Diputados dice:

"Artículo transitorio.— La extensión establecida por el artículo 13 comprenderá también las contribuciones que se encuentren actualmente impagas, que afecten a las propiedades a que el mismo artículo se refiere."

El señor SECRETARIO.— El Senado insiste en redactar la parte inicial de este artículo en la siguiente forma: "La extensión establecida en los artículos 12 y 13..."

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará esta insistencia del Honorable Senado.

Acordado.

El señor SECRETARIO.— El Senado ha prestado su asentimiento a las siguientes proposiciones de la Cámara de Diputados:

1.º— Para modificar la redacción de la letra 1) del artículo 1.º, en el sentido de intercalar, a continuación de la palabra inicial "El", estas otras: "pago del".

2.º— Para dejar subsistente la letra a) del artículo 4.º del proyecto de esta Corporación.

3.º— Para que la letra a) del artículo 4.º del proyecto de esta Honorable Cámara quede como letra b) y la del proyecto del Senado quede como letra b).

4.º— Para modificar la redacción de la parte final de la letra b) del mismo artículo, en el sentido de suprimir la conjunción "e" entre las palabras "libros" e "impresos".

5.º— Para interpretar en la forma en que lo hace esta Honorable Cámara, la substitución del artículo 17.

A su vez, el Senado ha acordado solicitar el asentimiento de esta Honorable Cámara, para hacer las correcciones que a continuación se indican, que tienen por objeto aclarar el sentido

de la ley y mantener la debida correlación entre sus disposiciones:

1.º— Agregar al final del artículo constituido por el inciso segundo del artículo 17 del proyecto de esta Honorable Cámara, artículo que pasaría a ser artículo 16 del texto definitivo, y que comienza diciendo: "La Corporación de Reconstrucción y Auxilio recibirá...", etc., la siguiente frase, después de una coma con que se substituya el punto final que aparece después de las palabras "establecidos por el artículo 37 de la ley 6.640":

El señor BERNAN.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Le ruego esperar un momento, Honorable Diputado.

El señor SECRETARIO.— ...con excepción de los que se perciban en moneda extranjera, que se destinan íntegramente al cumplimiento de la ley 7.046."

2.º— Substituir en el artículo que el Senado propuso como 16, en reemplazo del 17 de esta Honorable Cámara, y que se mantiene en virtud de la insistencia a que más arriba se hace referencia, las palabras "...de los recursos que se les señalan por este artículo", por estas otras: "de los recursos que se les señalan por el artículo anterior".

3.º— Substituir en el artículo transitorio, las palabras finales que dicen: "...que afecten a las propiedades a que el mismo artículo se refiere", por estas otras: "...que afecten a las propiedades a que los mismos artículos se refieren", con el objeto de concordarlas con la referencia a dos artículos, en vez de a uno solo, en que el Senado acordó insistir, como se ha expresado."

El señor BERNAN.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BERNAN.— Señor Presidente, la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, hasta hace un año, recibía los tributos establecidos en la ley 6.640, y al mismo tiempo recibía un equivalente en moneda nacional que correspondía a la mitad de las divisas extranjeras.

Esta misma idea fué aprobada en la Honorable Cámara en su proyecto primitivo. Pero me he impuesto de que el Honorable Senado ha modificado substancialmente los tributos que debe recibir la Corporación, o sea, que ha eliminado el derecho de la Corporación de Reconstrucción y Auxilio para percibir la mitad del producto de la renta de las divisas extranjeras.

Yo quisiera que el señor Ministro de Hacienda nos informara con cuántos millones podrá contar la Corporación de Reconstrucción y Auxilio para reparar los daños que el terremoto del sur produjo en las siete provincias devastadas, los que originó el terremoto del norte y los daños causados por los incendios de Curacautín.

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).— La verdad es, señor Presidente, que según la ley 7.046, todos los fondos o tributos que se perciban en moneda extranjera están destinados a la Corporación de Fomento de la Producción. Esta disposición no hace otra cosa que confirmar lo que ya existe en nuestra legislación.

Respecto a la pregunta precisa que me hace el Honorable Diputado acerca de cuál va a ser la cantidad de fondos con que va a contar la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, yo le puedo decir que dispone de todos los tributos en moneda nacional, los cuales suman alrededor de \$ 150.000.000.

En su presupuesto se han calculado 120.000.000 de pesos, porque siempre es prudente no calcular el máximo como rendimiento, ya que puede suceder que los cálculos estén equivocados.

El señor ALDUNATE.— ¿Me permite, señor Ministro?

La Corporación de Reconstrucción y Auxilio no puede contar con todos los fondos en moneda corriente, porque el artículo 48 de la ley 6.640 le ha quitado algunos.

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).— Pero este es un mínimo, nada más, Honorable Diputado.

El señor ALDUNATE.— ¿Por qué no se puso un mínimo lo fijado en el artículo 37?

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).— La verdad es que este artículo está redactado en esa forma; se contempla el mínimo de rendimiento.

El señor ALDUNATE.— Nosotros no insistimos en que quedara como impuesto en moneda corriente el contemplado en el artículo 38, en vista de que habíamos conseguido que se destinara a la Corporación de Reconstrucción y Auxilio \$ 50.000.000 del impuesto extraordinario al cobre. Y ahora es lamentable que, no obstante habersele quitado este impuesto, no se destine a esta Corporación la totalidad de los impuestos en moneda corriente, ya que todos los tributos en moneda extranjera se destinan a la Corporación de Fomento de la Producción.

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).— En el hecho va a ocurrir así, porque, según la ley, estos impuestos en moneda corriente deben ser percibidos por la Corporación de Reconstrucción y Auxilio, y se da a la Corporación de Fomento de la Producción el producido en dólares.

El Gobierno destinará a la reconstrucción todo lo que se produzca en billetes.

El señor ALDUNATE.— Podríamos ampliar...

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).— Además, quiero decir a la Honorable Cámara que el plan de obras públicas, que se financia con este impuesto especial al cobre, también se aplicará a las provincias devastadas en lo que justa y equitativamente les corresponda. Se dará a éstas la oportunidad para que hagan estas obras, de acuerdo con lo que la ley asigna a las cinco provincias.

El señor BERNAN.— En una declaración oficial que publicó la Secretaría General de Gobierno y que se divulgó profusamente en la zona devastada, se estableció que el Gobierno concedería 120 millones de pesos correspondientes a tributos en billetes; 50 millones de pesos por iniciativa de la Cámara de Diputados...

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).— Que se van a mantener, Honorable Diputado.

El señor BERNAN.— Los 50 millones de pesos no están incorporados en esta ley, señor Ministro.

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).—

No están incorporados en esta ley efectivamente, porque el Honorable Senado lo suprimió; pero están en la ley sobre impuesto al cobre.

El señor BERNAN.— Entonces se podría mantener la declaración oficial del Gobierno para la zona devastada, en la siguiente forma, según se desprende de las palabras del señor Ministro de Hacienda: 150 millones de pesos, que le corresponden de los tributos legales; 50 millones de pesos más, como aporte del producto del impuesto al cobre; finalmente, sus entradas propias.

¿Se podrían trazar los planes de la reconstrucción sobre esta base financiera, señor Ministro?

El señor MATTE. (Ministro de Hacienda).— He estado haciendo el recuento y, de acuerdo con la ley sobre el plan de obras públicas que aprobó el Congreso Nacional, corresponde a las cinco provincias devastadas 140 millones de pesos y, además, una cantidad superior a 40 millones de pesos por la ley del cobre.

El señor BERNAN.— Quiero decir que me doy por satisfecho con las declaraciones del señor Ministro de Hacienda y espero que sean realidad en la práctica.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor MAIRA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO. (Presidente).— Tiene la palabra el honorable señor Maira.

El señor MAIRA.— Deseo hacer sólo una acotación, señor Presidente.

La modificación que se establece aquí, dice: "...con excepción de los que se perciban en moneda extranjera, que se destinan íntegramente al cumplimiento de la ley N.º 7.046."

El artículo 5.º de esta ley N.º 7.046, en su inciso primero, dice que "De los recursos que produzca la aplicación de la ley N.º 6.640, la Corporación de Reconstrucción y Auxilio recibirá, a lo menos, una suma en moneda nacional equivalente al valor de las entradas en moneda extranjera, que reciba la Corporación de Fomento. Para este efecto se estimará la moneda extranjera al tipo de cambio



fiere el inciso anterior, siempre que ellos sean acreditados dentro del plazo de un año a contar desde la fecha de la promulgación de la presente ley, y los que se reincorporen en el futuro gozarán de este mismo derecho siempre que los acrediten dentro del plazo de un año a contar desde la fecha de su reincorporación.

Dicen las modificaciones del Honorable Senado:

En el párrafo IV se han hecho las siguientes modificaciones:

En el primero de los artículos que se propone agregar a continuación del 76, se ha cambiado la redacción, diciendo:

"Artículo... Todo imponente de la Sección Periodística de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas que haya realizado invariablemente, durante diez o más años de servicios un trabajo nocturno entre las 20 y las 6 horas, tendrá derecho a un abono de dos meses por año que hayan completado 15 o más años en esta clase de labores, tendrán derecho a un abono de 4 meses por año; y los que hayan realizado 20 o más años de estas labores, tendrán derecho a un abono de seis meses por cada año de servicio".

Se ha suprimido el inciso segundo.

En el segundo de los artículos que se propone agregar a continuación del 76, se ha intercalado en el inciso primero, la palabra "inevitablemente", entre las palabras "atmosféricas" y "viciadas".

El inciso segundo de este artículo pasa a ser artículo independiente, con la siguiente redacción:

"Artículo... Las empresas harán una imposición adicional del uno por ciento sobre los sueldos de los imponentes que necesariamente deban desarrollar sus labores en las condiciones indicadas en los dos artículos anteriores".

El tercero de los artículos que se propone agregar a continuación del 76, ha pasado a ser artículo 77 transitorio, en la forma que más adelante se expresará; consultándose en cambio, el siguiente artículo nuevo:

"Artículo... Dentro de los 30 días siguientes a la promulgación de la presente ley, el Presidente de la República dictará a propuesta del Consejo de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, un reglamento que establezca las normas que regirán para la aplicación de los tres artículos anteriores. Los medios de prueba y de control que servirán para acreditar las circunstancias y requisitos exigidos en los mismos artículos, serán determinados en el reglamento de tal modo que pueda certificarse, por identificación personal, el hecho de haberse efectuado trabajos nocturnos o en atmósferas viciadas por substancias tóxicas.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

El señor CASTELBLANCO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable Diputado Informante.

El señor CASTELBLANCO. — El párrafo IV, señor Presidente, se refiere a los trabajos que se realizan en atmósferas viciadas. El Honorable Senado ha agregado a los dos primeros artículos de este párrafo, la palabra "inevitablemente". La primera de ellas se refiere a aquellos que hayan realizado "inevitablemente" un trabajo nocturno. La segunda, a aquellos imponentes que desempeñen labores en atmósferas "inevitablemente" viciadas.

Seguramente, el Honorable Senado ha pretendido, con estas modificaciones, completar la disposición de la Cámara de Diputados; pero creo que con esta palabra "inevitablemente", en lugar de complementar la disposición, se produce más bien una confusión y una grave dificultad para su futura aplicación.

Dada la circunstancia que el Presidente de la República ha quedado autorizado para poder reglamentar estas disposiciones, me parece que esto basta para poder aceptar la disposición primitiva de esta Cámara.

Ayer expresaba al Honorable Diputado señor Silva Carvallo, ante una pregunta de Su Señoría, que las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto de la Cámara de Diputados no lo alteraban en forma substancial, excepto en estas partes en que se ha agregado la palabra "inevitablemente". Es esta una modificación grave, porque permitirá seguramente transgredir esta disposición más bien que complementarla.

Por esta circunstancia, ruego a la Honorable Cámara que acuerde insistir en la disposición primitiva de la Corporación, que es completa, ha sido debidamente estudiada y corresponde realmente a las aspiraciones del gremio.

El señor OCAMPO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor OCAMPO. — Señor Presidente: me permito decir a la Honorable Cámara que concuerdo absolutamente con lo expresado por el Honorable Diputado Informante, señor Castelblanco. Considero que la disposición contenida en este artículo queda más completa en la forma en que lo ha redactado la Cámara de Diputados.

Por lo demás, la redacción que le ha dado el Honorable Senado entraña un peligro, que consista en que, si se suprime el inciso segundo del primer artículo de este párrafo, referente a aquellos imponentes que trabajan un mínimo de cuatro horas en locales cuya atmósfera está viciada por emanaciones tóxicas, a los cuales no se les podrá computar el tanto por ciento que tiene todo individuo que trabaja en locales mal ventilados o en atmósferas cargadas de veneno, como ocurre generalmente en los talleres de las imprentas.

Por esta razón, me permito rogar a la Honorable Corporación se sirva insistir en la redacción primitiva de la Cámara de Diputados.

El señor BERMAN. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BERMAN. — En la sesión de ayer, señor Presidente, dije las razones que me hacían acordar con el Honorable Diputado Informante en la conveniencia de insistir en la redacción primitiva de estos artículos. Esta redacción, como ha dicho el Honorable señor Castelblanco, ha sido estudiada por la sección respectiva de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas y, al mismo tiempo, corresponde a las condiciones de orden antiséptico o, más bien, antihigiénico, en que se desarrollan los trabajos nocturnos o las que se desarrollan en atmósferas viciadas por emanaciones gaseosas tóxicas.

La palabra "inevitablemente" no tiene un efecto retroactivo. No sé como se podría, agregando esta palabra, trabajar en jornadas que no sea la que corresponde a un horario nocturno. No sabemos qué pretende con esta modificación el Honorable Senado. Pretende calificar el trabajo nocturno?

¿Desea establecer que, cuando se trabaja bajo ampollas especiales, corresponde sea luz a luz solar? ¿Se pretende establecer, con la palabra "inevitablemente", que no se trabaja en atmósferas viciadas por emanaciones gaseosas tóxicas, como decía un Honorable Diputado en la sesión de ayer? ¿Significa que cuando nos lleguen de Estados Unidos como afirmaba el Honorable colega señor Silva todas las reformas industriales, se podrá evitar el gas tóxico? Estimó, señor Presidente, que esto sí que es prácticamente inevitable.

Declaro que es imposible evitar las emanaciones de gas tóxico a través de las calderas de las locomotoras, por muy cerradas que estén. Desgraciadamente las empresas periodísticas han instalado muy mal sus faenas. Así han establecido las locomotoras y fundiciones en los primeros pisos de los edificios, por lo que el gas tóxico invade todas las reparticiones siendo afectados por ellas no sólo los obreros que están en este trabajo, sino también los secretarios, redactores y aún el personal administrativo de estas mismas empresas.

Por todas estas razones, señor Presidente, insisto en que la Honorable Cámara mantenga la redacción primitiva.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

El señor CASTELBLANCO. — Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se rechazará las modificaciones introducidas por el Honorable Senado en el párrafo IV.

Acordado.

En discusión las modificaciones que inciden en el párrafo V.

—La disposición de la Cámara sobre el Párrafo V decía:

V. Substitúyese el inciso final del artículo 77 por el siguiente:

"En ningún caso la pensión de jubilación podrá exceder del equivalente a cinco sueldos vitales fijados para Santiago".

—Dice la modificación del Honorable Senado:

En el párrafo V, se ha reemplazado la frase que dice: "cinco sueldos vitales fijados para Santiago" por esta otra: "cinco sueldos vitales vigentes para la comuna de Santiago, en el momento de concederse el beneficio".

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

El señor CASTELBLANCO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CASTELBLANCO. — Quiero entender que, al aprobarse la insistencia, se acordó aceptar todo el artículo propuesto por la Cámara de Diputados, porque el Senado acordó suprimir el inciso segundo.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Se puso en discusión todo el Párrafo IV, Honorable Diputado, porque en realidad es un todo.

Ahora están en discusión las modificaciones al Párrafo V.

Ofrezco la palabra.

El señor CASTELBLANCO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Puede usar de ella Su Señoría.

El señor CASTELBLANCO. — En el Párrafo V se ha reemplazado la frase que dice: "cinco sueldos vitales fijados para Santiago" por esta otra: "cinco sueldos vitales vigentes para la comuna de Santiago en el momento de concederse el beneficio".

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se rechazará las modificaciones introducidas por el Honorable Senado en el párrafo IV.

Acordado.

En discusión las modificaciones que inciden en el párrafo V.

—La disposición de la Cámara sobre el Párrafo V decía:

V. Substitúyese el inciso final del artículo 77 por el siguiente:

"En ningún caso la pensión de jubilación podrá exceder del equivalente a cinco sueldos vitales fijados para Santiago".

—Dice la modificación del Honorable Senado:

En el párrafo V, se ha reemplazado la frase que dice: "cinco sueldos vitales fijados para Santiago" por esta otra: "cinco sueldos vitales vigentes para la comuna de Santiago, en el momento de concederse el beneficio".

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

El señor CASTELBLANCO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CASTELBLANCO. — Quiero entender que, al aprobarse la insistencia, se acordó aceptar todo el artículo propuesto por la Cámara de Diputados, porque el Senado acordó suprimir el inciso segundo.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Se puso en discusión todo el Párrafo IV, Honorable Diputado, porque en realidad es un todo.

Ahora están en discusión las modificaciones al Párrafo V.

Ofrezco la palabra.

El señor CASTELBLANCO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Puede usar de ella Su Señoría.

El señor CASTELBLANCO. — En el Párrafo V se ha reemplazado la frase que dice: "cinco sueldos vitales fijados para Santiago" por esta otra: "cinco sueldos vitales vigentes para la comuna de Santiago en el momento de concederse el beneficio".

En realidad, esta es una simple modificación de redacción y le ruego a la Cámara que se sirva aprobarla. Esta modificación se puede aceptar porque aclara más la disposición en referencia.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Cámara, se aceptará la modificación del Honorable Senado en el párrafo V.

Acordado.

En discusión las modificaciones al párrafo VI.

—Decían las disposiciones de la Cámara:

VI. Reemplázase las letras b) y c) del artículo 78, modificado por la ley número 5.339 de 26 de diciembre de 1934, por las siguientes:

"b) Los que se imposibiliten física o intelectualmente para seguir en el ejercicio de sus funciones. La pensión de jubilación, en este caso, no podrá ser inferior al treinta por ciento del promedio indicado anteriormente ni inferior al sueldo vital fijado para Santiago".

"c) Los que cumplieren 55 años de edad y tuvieren más de diez años de servicios. En este caso la jubilación no podrá ser inferior al monto fijado como sueldo vital para Santiago".

—Dice las modificaciones del Honorable Senado:

En el párrafo VI, las letras b) y c) de que se trata se han reemplazado por las siguientes:

"b) Los que se imposibiliten física o intelectualmente para seguir en el ejercicio de sus funciones después de tres años de servicios".

"Se considerará inválido al asegurado que, a consecuencia de enfermedad, o por debilitamiento de sus fuerzas físicas o intelectuales, esté incapacitado para procurarse, por medio de un trabajo proporcionado a sus actuales fuerzas, capacidad y formación, una remuneración por lo menos equivalente a un tercio del salario habitual que gana un trabajador sano, en condiciones análogas de trabajo y en la misma localidad".

"c) Los que cumplieren 55 años de edad y tuvieren más de diez años de servicios. En este caso la jubilación no podrá ser inferior al monto fijado como sueldo vital para Santiago al momento de otorgarse el beneficio".

El señor CASTELBLANCO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Puede usar de ella Su Señoría.

El señor CASTELBLANCO. — En el Párrafo VI el Senado ha reemplazado las letras b) y c), en la forma como aparece en el impreso.

Dice la modificación del Senado: "b) Los que se imposibiliten física o intelectualmente para seguir en el ejercicio de sus funciones después de tres años de servicios".

La Honorable Cámara estableció, lisa y llanamente: "Los que se imposibiliten física o intelectualmente para seguir en el ejercicio de sus funciones". O sea, el Senado estableció que para poder obtener este beneficio la imposibilidad debe sobrevenir después de tres años de servicios.

La forma como se originó esta disposición es muy simple: se entendió que esta disposición debía ir precisamente, en beneficio de aquellos que se imposibiliten en cualquier momento; o sea, se creyó indispensable disponer que quienes se vean imposibilitados para trabajar puedan obtener inmediatamente la pensión de jubilación.

Por esta circunstancia, me permito rogar a la Honorable Cámara que insista en la redacción dada por la Cámara de Diputados, porque precisamente es la única que puede producir efectos inmediatos.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Esto es con respecto a la letra b). ¿Y por lo que toca a la letra c), Honorable señor Castelblanco?

El señor CASTELBLANCO. — Con respecto a la letra c), el Honorable Senado ha introducido una modificación que, en realidad, no aclara el texto de la disposición, porque agrega lo siguiente: "que se considere inválido a los que cumplieren cincuenta y cinco años de edad y tuvieren más de diez años de servicios. En este caso la jubilación no podrá ser inferior al sueldo vital vigente en la Comuna de Santiago al momento de otorgarse el beneficio".

En realidad, esta disposición es exactamente igual; pero yo me refiero al segundo inciso, letra b), en que el Senado establece una disposición en la forma siguiente: "Se considerará inválido al asegurado que, a consecuencia de enfermedad, o por debilitamiento de sus fuerzas físicas o intelectuales, esté incapacitado para procurarse, por medio de un trabajo proporcionado a sus actuales fuerzas, capacidad y formación, una remuneración por lo menos equivalente a un tercio del salario habitual que gana un trabajador sano, en condiciones análogas de trabajo y en la misma localidad".

Esto es complicar mucho la disposición.

En segundo lugar, los trabajadores de la prensa son empleados particulares y ganan sueldo y sueldo vital; no ganan salarios o jornales.

Por estas circunstancias, la disposición, como la aprobó la Honorable Cámara, es más completa y recomendando, precisamente, su aprobación.

El señor BERMAN. — Pido la palabra.

El señor SILVA CARVALLO. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor González Madariaga; a continuación el Honorable señor Berman.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA. — Había pedido la palabra, señor Presidente, para referirme al inciso b), en su primer acápite,

y desearía saber si el Honorable Diputado Informante no teme que se pudiera cometer un abuso por parte de una persona que simulara imposibilidad física como efecto del trabajo realizado en la prensa durante cuatro o cinco meses. Según el Honorable Senado, este beneficio se recibiría sólo después de tres años de servicios; y sólo entonces se daría este derecho de previsión por imposibilidad física.

Creo, pues, más completa la disposición del Honorable Senado; mucho más que la de la Cámara de Diputados, que apoya el Honorable Diputado Informante.

Me agradecería que me absolviera esta consulta el Honorable señor Castelblanco.

El señor CASTELBLANCO. — Las consideraciones que ha hecho valer el Honorable señor González Madariaga no pueden merecer, realmente, un examen detenido de la situación que S. S. plantea.

En primer lugar, porque el empleado que se incorpora a una empresa periodística debe ser sometido al examen de la medicina preventiva antes de entrar al servicio. En consecuencia, la imposibilidad se puede producir en cualquier instante. Pero el individuo entra sano, en condiciones normales, a desempeñar sus funciones y si se le presenta una enfermedad, eso ya es otra cosa.

Me parece lógico que la ley conceda este beneficio de que se trata, en el momento mismo que se produzca esta imposibilidad.

La disposición aprobada por la H. Cámara de Diputados, a mi juicio, reúne la finalidad que se ha tenido en vista al querer otorgar una verdadera previsión a este gremio.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA. — Queda en pie mi observación en el sentido de que con 4, 5, o 6 meses, se puede obtener este derecho, si se prueba la disposición de la H. Cámara de Diputados.

El señor SILVA CARVALLO. — ¿Si me permite el señor Castelblanco?... No existe disposición legal que obligue a someterse a un examen médico de medicina preventiva antes de entrar a desempeñar un cargo en los diarios.

El señor CASTELBLANCO. — Hoy día los empleados particulares están todos sometidos a este régimen de medicina preventiva.

El señor SILVA CARVALLO. — Pero como requisito para firmar el contrato de trabajo no existe ninguna disposición legal en este sentido.

El señor PIZARRO. — No existe ninguna.

El señor CAÑAS FLORES. — Pero es natural que las empresas tomen esta medida de seguridad para sus intereses.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Berman.

El señor BERMAN. — Señor Presidente, concuerdo con la idea sostenida en la disposición primitiva de la Cámara de Diputados.

Existe un vicio en nuestras leyes de previsión social, según el cual —y en esto ha caído también el Honorable Senado— se deja a algunos imponentes y a algunos trabajadores sin previsión social durante un tiempo determinado.

Así, en el Seguro Obrero Obligatorio debe el imponente estar siete meses con su libreta al día para obtener después de este lapso el derecho de acceder a los beneficios de la Caja. Si se enferma antes, no tiene derecho a servicio alguno del Seguro Obligatorio.

El Honorable Senado cae también en este mismo defecto de la previsión social, y pretende establecer que solamente después de 3 años de servicios tiene la persona el derecho de acceder a los beneficios de esta ley, si tienen la desgracia de caer en imposibilidad física.

Estos principios son de la previsión primitiva, de aquella previsión que ha estado sometida al régimen capitalista, exclusivamente en que los intereses del dinero sirven el riesgo a que se expone el capital humano.

Como estimamos que en materia de previsión debemos avanzar, concordamos con lo que ha manifestado el Honorable Diputado Informante, y apoyaremos la disposición de la H. Cámara.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

El señor PINEDO. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PINEDO. — Señor Presidente, yo preguntaría al honorable Diputado Informante, si no cabría la posibilidad de dividir la votación, de manera que pudiera concretarse la disposición del inciso primero, dando lugar o aprobando, diré mejor, la definición de capacidad que da el H. Senado, que a mi juicio, tiene mucho valor.

No se ha definido en ninguna parte todavía la invalidez física e intelectual, que seguramente después puede prestarse a una serie de dudas y producir en la jurisprudencia una desviación de criterio.

Sería interesante que esta disposición del Honorable Senado, que el señor Diputado Informante no ha objetado, se aprobara y quedara en forma permanente.

Yo haría indicación, en este sentido, para dividir la votación, de manera de poder aceptar la primera parte de la disposición de la letra b) de la Honorable Cámara y la definición a que me refiero, introducida por el H. Senado.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Oportunamente así se hará, Honorable Diputado.

El señor SILVA CARVALLO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CAÑAS FLORES. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Silva Carvallo y, a continuación, el Honorable señor Cañas Flores.

El señor SILVA CARVALLO. — Creo muy conveniente la indicación que hace el Honorable señor Pinedo, porque en el hecho, hoy día la invalidez está fuera de toda definición, de toda clasificación legal, y calificarla es atributo de los servicios médicos de la Caja; pero, en realidad, la ley no la ha definido hasta ahora. Sería conveniente que existiera una definición que sirviera de norma a los servicios médicos, para hacer esta clasificación que es importantísima, de manera que es conveniente establecerla en la ley.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Cañas Flores.

El señor CAÑAS FLORES. — Señor Presidente, desearía abundar en las mismas consideraciones que han hecho mis amigos los Honorables señores Pinedo y Silva Carvallo.

Estimo que la Honorable Cámara haría bien en incorporar al texto de la ley esta definición que ha hecho el Honorable Senado.

Nada más.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán las modificaciones del Honorable Senado a este párrafo.

Aprobadas.

En discusión las modificaciones hechas por el Honorable Senado al Párrafo VIII.

Dice el párrafo VIII de la Honorable Cámara de Diputados:

"VIII. Reemplázase el Párrafo IV del Título II del Seguro de Vida, por el siguiente:

"Artículo... El seguro de vida será equivalente a dos años de sueldo que se computará de acuerdo con el último sueldo percibido y se pagará directamente al fallecimiento del imponente, al o a los beneficiarios, los cuales serán necesariamente, en primer lugar, la esposa y los hijos legítimos, a falta de éstos los hijos naturales e ilegítimos, a falta de éstos los últimos el imponente podrá determinar a cualquiera de sus colaterales hasta el cuarto grado de consanguinidad. El 80 por ciento del seguro de vida corresponderá a la

esposa, concurriendo en el saldo, en igual proporción, los hijos legítimos. En el caso de hijos naturales o ilegítimos, concurriendo todos ellos en la proporción a su número.

Sólo en el tercer caso podrá el imponente asignar el todo o parte a las personas indicadas en el inciso precedente.

Para tener derecho a este seguro bastará con acreditar un año de imposiciones.

El seguro de vida de los imponentes deberá ser extendido por la Caja en una póliza en la cual quedarán determinadas las personas o personas que de acuerdo con las disposiciones del presente artículo, deberán gozar del seguro al fallecimiento del asegurado, para cuyo efecto este seguro se proporcionará en su oportunidad los antecedentes del caso a la Caja.

La Caja pagará, sin responsabilidad para ella, el 60 por ciento del valor del seguro a las personas designadas en la última declaración estadística y con la sola presentación del certificado de defunción respectivo.

El 50 por ciento restante se pagará cuando el acreedor legítimo de los derechos indicados en el presente artículo.

Artículo... No podrá disponerse del seguro de vida por testamento, ni cederse ni donarse.

En todo caso, quedará afecto preferentemente a las obligaciones contraídas con la Caja, las cuales se liquidarán a la fecha del pago del seguro.

Artículo... No tendrán derecho al seguro de vida los llamados a él que se encuentren en algunas de las circunstancias siguientes:

1.º Ser varón mayor de 25 años; salvo el caso de invalidez para ganarse el sustento diario, y el del cónyuge sobreviviente varón a que se refiere el número 1.º del artículo 1.º (VIII).

2.º Haber muerto civilmente.

3.º Ser indigno de suceder al difunto como heredero o legatario.

Artículo... La cuota mortuoria consistirá en una asignación al último sueldo o pensión de que haya gozado el imponente y no podrá ser, en todo caso, inferior a la suma de 1.500 pesos".

—Las modificaciones del Honorable Senado, dicen así:

"En el párrafo VIII, en el primero de los artículos de este párrafo, se ha reemplazado, en el inciso primero, las palabras "dos años" por "un año"; agregándose al final de este mismo artículo, el siguiente inciso:

"Derógase el párrafo IV del Título I del decreto con fuerza de ley N.º 767, del 17 de diciembre de 1937".

En el tercero de los artículos de este párrafo, se han reemplazado los números 1) y 2) por los siguientes:

1.º— Ser varón mayor de 21 años, salvo el caso de invalidez para ganarse el sustento diario;

2.º— Ser mujer casada".



El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En cuanto a la votación, Honorable señor Pinedo, la división que Su Señoría solicita tiende a aceptar en el artículo tercero de este párrafo la modificación del Senado, y en lo demás insistir.

Si a la Honorable Cámara le parece, así se acordará.

**Acordado.**

El señor ATIENZA. — Parece lo cuerdo.

El señor BERMAN. — Quisiera saber cómo va a quedar este párrafo.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — En el primero de los artículos de este párrafo, se insiste en lo acordado por la Cámara, o sea, los años en lugar de uno, como lo indica el Senado; y se mantienen a continuación los dos artículos que siguen; y, en el artículo último de este párrafo, se agrega la palabra "mensuales" después de "pensión" y se sustituye la palabra "todo" por "ningún".

Si a la Honorable Cámara le parece, se dará por aprobado en esta forma el Párrafo VIII.

**Aprobado.**

En discusión la modificación al Párrafo IX. — La disposición de la Cámara decía:

"IX. Agrégase, a continuación del artículo 34, el siguiente artículo nuevo:

"Artículo... Los descuentos, aportes legales y demás obligaciones que por cuenta de los imponentes adeuden las empresas o empleadores a la Caja, tendrán la calidad de créditos privilegiados de primera clase".

—La modificación del Senado dice:

"En el Párrafo IX, inciso segundo, se ha reemplazado la palabra "adeuden" por las palabras "hayan debido", y se ha intercalado la palabra "reintegrar", después de "empleadores".

El señor CASTELBLANCO. — Pido la palabra señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CASTELBLANCO. — En lo que se refiere al párrafo IX, me permito rogar a la Honorable Cámara, que acuerde insistir en lo que ya había aprobado.

El Honorable Senado ha reemplazado la palabra "adeuden" por las palabras "hayan debido". Esto tiene que ser más clara la disposición de la Honorable Cámara de Diputados, que usa la palabra "adeuden", y no la expresión del Honorable Senado, "hayan debido".

El señor ATIENZA. — En todo caso el lenguaje es más castizo.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — ¿Ha terminado el Honorable señor Castelblanco?

El señor CASTELBLANCO. — Sí señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se rechazará la modificación del Honorable Senado.

**Acordado.**

En discusión las modificaciones al Párrafo X.

Ofrezco la palabra.

—Las disposiciones de la Cámara en el Párrafo X, dicen:

"X. Agrégase, a continuación del artículo 37, los siguientes artículos nuevos:

"Artículo... Las empresas afectas a esta ley estarán obligadas, desde el primer mes de su funcionamiento y a contar desde la fecha de la publicación de la presente ley, a remitir a la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, las imposiciones, aportes, planillas y hojas estadísticas correspondientes a su personal, y escritura autorizada de constitución de la Sociedad o Compañía, y si no la hubiere, copia de la declaración que ha formulado el editor responsable ante la Biblioteca Nacional o autoridad respectiva, bajo apercibimiento de clausura, lo que se hará efectivo de oficio por intermedio de la Inspección Provincial del Trabajo correspondiente y en la forma establecida en la ley número 5.039".

"Artículo... Las empresas o empleadores deberán enviar a la Caja y proporcionar a los inspectores de ésta, todos los datos que les sean solicitados y que se relacionen con los derechos de previsión que establece la ley.

Toda infracción será sancionada con una multa de cien a cinco mil pesos, que aplicará el Vicepresidente Ejecutivo de la Caja, y que se hará efectiva a beneficio de ésta.

En caso de reincidencia las multas se elevarán al doble y sin perjuicio de las demás acciones pertinentes.

Los decretos de multa y las liquidaciones de las imprecisiones adeudadas por los empleadores tendrán mérito ejecutivo ante los Tribunales del Trabajo, con arreglo a los artículos 184 y siguientes del Decreto con Fuerza de Ley número 178".

—Las modificaciones del Senado dicen:

"En el párrafo X, el primero de los artículos que se propone agregar a continuación del 37 ha sido redactado como sigue:

"Artículo... Las empresas afectas a esta ley estarán obligadas, dentro del primer mes de su funcionamiento, o desde la fecha de promulgación de la presente ley, según el caso, a registrar en la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas a todo su personal; para cuyo efecto deberán enviar una nómina con sus nombres completos, hojas estadísticas de la sociedad o compañía, y si no la hubiere, copia de la declaración que ha formulado el editor responsable ante la Biblioteca Nacional o la autoridad respectiva".

"La Inspección del Trabajo procederá a notificar de clausura, en la forma establecida en la ley N.º 5.039, a las empresas que no presenten el respectivo comprobante de la Caja en el momento del envío oportuno de los antecedentes indicados".

El segundo de los artículos de este párrafo ha quedado reducido a su inciso primero. Los incisos siguientes pasan a formar un artículo nuevo independiente, redactado como sigue:

"Artículo... Toda infracción a la presente ley será sancionada con multa de cien a cinco mil pesos, que aplicará el Vicepresidente Ejecutivo de la Caja, y que se hará efectiva a beneficio de ésta.

En caso de reincidencia, la multa se elevará al doble, sin perjuicio de las demás acciones pertinentes".

Los decretos de multa y las liquidaciones de las imprecisiones adeudadas por los empleadores, tendrán mérito ejecutivo ante los Tribunales del Trabajo, con arreglo a los artículos 484 y siguientes del D. F. L. N.º 173".

El señor CASTELBLANCO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CASTELBLANCO. — En lo que se refiere al párrafo X, señor Presidente, el Honorable Senado ha reparado en una serie de detalles y estima que es conveniente aceptar sus modificaciones.

Por esta insistencia, no vale la pena extenderse en mayores consideraciones.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán las modificaciones del Honorable Senado al Párrafo X.

**Aprobadas.**

En discusión las modificaciones al párrafo XI.

—La disposición de la Cámara decía:

"XI. Agrégase, a continuación del artículo 38, el siguiente artículo nuevo:

"Artículo... Los Intendentes y Gobernadores quedan obligados a comunicar a la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas la publicación de cualquier periódico correspondiente a su distrito jurisdiccional, dentro de treinta días".

—La modificación del Senado dice:

"En el párrafo XI, el inciso segundo se ha redactado como sigue:

"Los Intendentes y Gobernadores deberán comunicar a la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, dentro de treinta días la publicación de cualquier periódico correspondiente a su distrito jurisdiccional".

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará la modificación del Honorable Senado al Párrafo XI.

**Aprobada.**

El señor CASTELBLANCO. — Este artículo pasó a ser transitorio.

El señor BERMAN. — Pero esto fue aprobado por la Honorable Cámara.

El señor CASTELBLANCO. — Este artículo pasó a ser el 7.º transitorio.

Es una cosa distinta, Honorable Diputado.

Yo ruego a la Honorable Cámara que acepte tanto en el artículo nuevo como en el inciso 2.º, las modificaciones del Honorable Senado, pues, queda en forma mucho más completa que lo aprobado por la Honorable Cámara.

El señor BERMAN. — Señor Presidente, en caso que se repitan los artículos, se podría autorizar a la Mesa para que le dé al proyecto una redacción lógica.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán las modificaciones introducidas por el Honorable Senado, en el primer artículo de los comprendidos en el art. 7.º.

**Acordado.**

El señor URIBE (don Damiano). — Dándole facultad a la Mesa, señor Presidente, para coordinarlas.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Artículo siguiente.

—El artículo siguiente de la Cámara decía:

"Artículo... En el caso a que se refiere el inciso segundo del artículo (1), contribuirán al pago de los beneficios las dos Secciones de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas y las instituciones de previsión a que correspondan estos servicios, proporcionalmente al número de años servidos y siempre que no hubieren retirado sus imposiciones de las mismas".

—La modificación del Senado dice:

"En el artículo siguiente, se ha reemplazado la cita "(1)", por "artículo anterior", y se ha puesto una coma después de la palabra "servidos".

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán las modificaciones introducidas por el Honorable Senado.

**Acordado.**

El señor CASTELBLANCO. — En el artículo siguiente se deben aceptar las modificaciones del Honorable Senado, porque se trata, simplemente, de reemplazar la coma por la de la cita del artículo anterior.

Propongo se acepten las modificaciones del Honorable Senado.

El señor OCAMPO. — ¿Se está refiriendo al artículo 8.º?

El señor TAPIA. — No, Honorable Diputado, a un artículo que no está numerado.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán las modificaciones introducidas por el Honorable Senado en este artículo.

**Acordado.**

En discusión la modificación al artículo que sigue:

Ofrezco la palabra.

—El artículo que sigue, de la Cámara, decía:

"Artículo... Intercálase, a continuación del Párrafo I del Título II del Decreto Ley 767, de 7 de diciembre de 1925, uno nuevo, denominado "Del reconocimiento de años de servicios", formado por los siguientes artículos:

Artículo... Reconocerse a los periodistas en actual servicio y a los que se acogieron a los beneficios de la presente ley, los servicios prestados con anterioridad al 15 de julio de 1925, cualquiera que hubiere sido el tiempo servido en empresas periodísticas antes de la fecha indicada y reconocerse igualmente para todos los efectos de esta ley, a las personas que queden sometidas al régimen de la Sección Periodística, el tiempo servido en empresas periodísticas y agencias noticiosas con anterioridad a la vigencia de la presente ley.

Reconocerse igualmente a los imponentes acogidos al régimen de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, en cualquiera de sus Secciones, el tiempo servido en instituciones fiscales, semificiales, municipales, empresas periodísticas o agencias noticiosas, siempre que no hayan sido simultáneos.

Este derecho sólo podrá ejercerse dentro del plazo de un año, desde que el imponente queda afecto al régimen de la Caja, o desde la vigencia de la presente ley para los actuales imponentes".

—La modificación del Senado dice:

Artículo 7.º

Pasa a ser 6.º

El primero de los artículos que se contienen en este artículo, ha sido redactado como sigue:

"Artículo... Reconocerse a los periodistas en actual servicio, y a los que se acogieron a los beneficios de la presente ley, para todos los efectos legales, los servicios prestados con anterioridad al 15 de julio de 1925, cualquiera que hubiere sido el tiempo servido en empresas periodísticas antes de la fecha indicada, y reconocerse, igualmente, para todos los efectos legales, a las personas que queden sometidas al régimen de la Sección Periodística, el tiempo servido en empresas periodísticas y agencias noticiosas con anterioridad a la fecha de vigencia de la misma.

Reconocerse, igualmente, a los imponentes acogidos al régimen de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, en cualquiera de sus secciones, y para todos los efectos legales, el tiempo servido en instituciones del Estado, semificiales, municipales, empresas periodísticas o agencias noticiosas, siempre que no hayan sido simultáneos.

Las imposiciones y los aportes patronales respectivos serán de cargo de los interesados.

Los derechos a que se refiere el presente artículo, sólo podrán hacerse valer dentro del plazo de un año, contado desde que el imponente queda afecto al régimen de la Caja, o desde la fecha de vigencia de la presente ley, para los actuales imponentes.

Para los efectos de este artículo serán consideradas como "servicios prestados" y como "tiempo servido", las interrupciones que los interesados hayan tenido en su trabajo en empresas periodísticas y agencias noticiosas".

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

El señor BERMAN. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BERMAN. — Señor Presidente, en realidad, aquí es donde corresponden las observaciones que acabo de formular. Dije que debía quedar sin efecto el presente artículo, porque ha sido considerado al insistir la Honorable Cámara en su disposición primera sobre trabajo nocturno y en atmósferas tóxicas.

El señor CASTELBLANCO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable Diputado Informante.

El señor CASTELBLANCO. — Señor Presidente, es necesario que se acepte el artículo 7.º en la forma en que lo propone el Honorable Senado.

Este Cuerpo Legislativo le ha agregado las palabras "para todos los efectos legales". Este es un complemento del artículo aprobado por la Honorable Cámara, y es necesario mantenerlo tal como está redactado.

Como digo, la modificación que le ha introducido el Senado consiste en que ha agregado las palabras "para todos los efectos legales", o sea, ha redactado el artículo en forma más completa.

Hay que aceptar lo propuesto por el Honorable Senado.

El señor CABEZON. — Lo que dice el Honorable señor Berman es que el artículo 7.º está repetido.

El señor BERMAN. — En la página cinco, al final, está el artículo 7.º en la forma en que fue aprobado por la Honorable Cámara.

El señor CASTELBLANCO. — Este artículo pasó a ser transitorio.

El señor BERMAN. — Pero esto fue aprobado por la Honorable Cámara.

El señor CASTELBLANCO. — Este artículo pasó a ser el 7.º transitorio.

Es una cosa distinta, Honorable Diputado.

Yo ruego a la Honorable Cámara que acepte tanto en el artículo nuevo como en el inciso 2.º, las modificaciones del Honorable Senado, pues, queda en forma mucho más completa que lo aprobado por la Honorable Cámara.

El señor BERMAN. — Señor Presidente, en caso que se repitan los artículos, se podría autorizar a la Mesa para que le dé al proyecto una redacción lógica.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán las modificaciones introducidas por el Honorable Senado, en el primer artículo de los comprendidos en el art. 7.º.

**Acordado.**

El señor URIBE (don Damiano). — Dándole facultad a la Mesa, señor Presidente, para coordinarlas.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Artículo siguiente.

—El artículo siguiente de la Cámara decía:

"Artículo... En el caso a que se refiere el inciso segundo del artículo (1), contribuirán al pago de los beneficios las dos Secciones de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas y las instituciones de previsión a que correspondan estos servicios, proporcionalmente al número de años servidos y siempre que no hubieren retirado sus imposiciones de las mismas".

—La modificación del Senado dice:

"En el artículo siguiente, se ha reemplazado la cita "(1)", por "artículo anterior", y se ha puesto una coma después de la palabra "servidos".

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán las modificaciones introducidas por el Honorable Senado.

**Acordado.**

El señor CASTELBLANCO. — En el artículo siguiente se deben aceptar las modificaciones del Honorable Senado, porque se trata, simplemente, de reemplazar la coma por la de la cita del artículo anterior.

Propongo se acepten las modificaciones del Honorable Senado.

El señor OCAMPO. — ¿Se está refiriendo al artículo 8.º?

El señor TAPIA. — No, Honorable Diputado, a un artículo que no está numerado.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán las modificaciones introducidas por el Honorable Senado en este artículo.

**Acordado.**

En discusión la modificación al artículo que sigue:

Ofrezco la palabra.

—El artículo que sigue, de la Cámara, decía:

"Artículo... Para los efectos de reconocimiento (o de años de servicios, devolución de imposiciones u otras obligaciones que deba cumplir el imponente con la Caja, ésta otorgará al interesado préstamos de reintegro a un plazo que fluctuará entre 5 y 10 años, con los intereses correspondientes".

Comprobados por la Caja los servicios y otorgado el préstamo de reintegro se darán por reconocidos para todos los efectos legales".

—La modificación del Senado dice:

"En el artículo que sigue, inciso primero, se han reemplazado las palabras "de reconocimiento" por "del reintegro"; la palabra "reintegrar" por "reintegrar"; y la frase: "con los intereses correspondientes" por "y con los intereses correspondientes".

En el inciso segundo se ha intercalado la palabra "aguijón" después de "darán".

El señor CASTELBLANCO. — Pido también a la Honorable Cámara que acepte estas modificaciones.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán las modificaciones propuestas por el Honorable Senado en este artículo.

**Acordado.**

En discusión la modificación al artículo que sigue:

—El artículo que sigue, de la Cámara, decía:

"Artículo... El imponente a quien se reconociera el tiempo servido con posterioridad al 15 de julio de 1925, quedará obligado a integrar las imposiciones correspondientes con el interés simple del 6 por ciento anual".

Para este efecto servirán de base los sueldos sobre los cuales se hayan regulado las imposiciones correspondientes a las instituciones de previsión que correspondan a los imponentes. En a que hayan estado acogido a ningún régimen, caso de no haber estado acogido a ningún régimen, se considerará la renta del cargo que ocupen a la fecha de la presente ley, o a la fecha de su incorporación a la Caja, aplicándose una escala ascendente de sueldos de un cinco por ciento anual".

Las imposiciones y aportes patronales que tengan en otra institución de previsión deberán ser trasapados por éstas a la Sección Periodística, dentro del plazo de seis meses, con sus respectivos detalles por año, y servirán de abono al íntegro de imposiciones que corresponda a los años reconocidos".

El íntegro de dichas imposiciones, en caso de ser insuficiente el trasapado de fondos, se completará con un préstamo de reintegro en la forma y condiciones indicadas en la presente ley".

—La modificación del Senado dice:

"En el artículo que sigue, inciso tercero, se ha reemplazado la frase: "que tenga en otra institución", por esta otra: "que tenga el imponente en otra institución"; y las palabras "de reconocidos" por "reconocidos".

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán las modificaciones propuestas por el Honorable Senado.

**Aprobada.**

El señor CASTELBLANCO. — En el inciso 2.º hay un error en el impreso, señor Presidente, porque ha sido suprimido, según el oficio original del Senado, cosa que no aparece en el impreso.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobará la supresión del inciso a que se refiere el Honorable Diputado.

El señor GAETE. — ¿Por qué no se lee mejor?

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Se le va a dar lectura.

El señor SECRETARIO. — Dice así:

"La Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas podrá con el único objeto de evitar un desequilibrio financiero, aumentar o disminuir las imposiciones de los afiliados y los patronales, aumentos que no podrán exceder del dos y medio por ciento, para cada caso y para cuyo fin se requerirá la dictación de un Decreto Supremo por el Presidente de la República".

Esta disposición debe ser eliminada. El Honorable Senado así lo acordó, de manera que hay que aceptar esta supresión.

Se trata, repito, de una autorización para aumentar o disminuir hasta en un dos y medio por ciento las imposiciones. Es conveniente no dejar sujeta esta autorización de variar los aportes patronales y de los imponentes, únicamente a la voluntad del Consejo de la Caja.

Ruego al Honorable Presidente solicite el asentimiento de la Sala para aceptar esta modificación por el Honorable Senado.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — ¿Quisiera Su Señoría en la lectura del inciso suprimido? El Honorable Diputado Informante lo ha leído y explicado.

El señor GAETE. — No hay necesidad, Sr. Presidente. Ahora ya está todo bien claro. Denantes había una confusión.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará la eliminación de este inciso, o sea, la modificación del Honorable Senado.

**Acordado.**

En discusión el artículo siguiente:

—El artículo siguiente, según el proyecto aprobado por la Cámara, decía:

"Artículo... El Consejo determinará la condición de periodista, colaborador, o la calidad de imponente o no que pueda tener dentro de cada empresa el personal a que se refiere el inciso segundo de la letra f) del número III del artículo 6.º de la presente ley".

fin se requerirá la dictación de un Decreto Supremo por el Presidente de la República".

El señor GAETE. — ¡Mejor!

El señor CASTELBLANCO. — Hay que aceptar la eliminación, Honorable Presidente. Ella establece que la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas podrá, con el único objeto de evitar un desequilibrio financiero, aumentar o disminuir las imposiciones de los afiliados y los patronales, aumentos que no podrán exceder del dos y medio por ciento para cada caso y para cuyo fin se requerirá la dictación de un Decreto Supremo por el Presidente de la República.

Esta disposición debe ser eliminada. El Honorable Senado así lo acordó, de manera que hay que aceptar esta supresión.

Se trata, repito, de una autorización para aumentar o disminuir hasta en un dos y medio por ciento las imposiciones. Es conveniente no dejar sujeta esta autorización de variar los aportes patronales y de los imponentes, únicamente a la voluntad del Consejo de la Caja.

Ruego al Honorable Presidente solicite el asentimiento de la Sala para aceptar esta modificación por el Honorable Senado.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — ¿Quisiera Su Señoría en la lectura del inciso suprimido? El Honorable Diputado Informante lo ha leído y explicado.

El señor GAETE. — No hay necesidad, Sr. Presidente. Ahora ya está todo bien claro. Denantes había una confusión.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptará la eliminación de este inciso, o sea, la modificación del Honorable Senado.

**Acordado.**



facultades y sacrificios, que merecen también una consideración especial.

Después de haber hecho un recorrido a través de América, uno llega confortado al pensar que el estado en que se encuentran nuestras instituciones sociales y políticas, al presenciar el esfuerzo que realizan todos los chilenos en todas las actividades productoras.

Por eso debemos analizar con detenimiento la situación actual de las empresas periodísticas y si están realmente en condiciones de sufrir un gravamen de esta entidad.

He sido también empresario y mi experiencia me indica que debemos proceder así.

Por eso, junto con esta modificación relativa a la compatibilización, hay una disposición posterior que crea una situación de privilegio a las empresas periodísticas. Me refiero al artículo 10, que las exime de los impuestos creados por la Ley 7.144 y por la ley sobre impuestos a la información, a la producción y a la cifra de negocios, y que establece que no registrarán respecto de ellas las disposiciones del Título III de la Ley 7.747, la ley económica sobre capitalización de utilidades extraordinarias.

La forma como desarrollan las empresas periodísticas sus actividades, con dificultades económicas, justifica esta protección, tal como se ha hecho también para la minería nacional. Por eso también creo que, en el momento actual, es materialmente imposible mantener la compatibilización. Y lo digo con toda franqueza, porque mi deseo es no obstante haber algunas excepciones—hacerme cargo de las estrechas posibilidades económicas de las empresas periodísticas de Chile.

No se puede mirar sólo la situación de una u otra empresa. Es indispensable ver esta situación a través de todas las empresas del país que actualmente atraviesan por una situación económica muy difícil.

Establecer la compatibilización va a significar, si se va a plantear, la reducción del personal y, al mismo tiempo, posibilidades bastante desastrosas para muchas empresas periodísticas del país.

Termino pidiendo a la Honorable Cámara, que haga un examen sereno de esta disposición y que medite suficientemente sobre la conveniencia de aprobar, en este momento, este artículo.

El señor VALDEBENITO.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El artículo diez, tal como ha sido redactado por el Senado, ¿no da la posibilidad a las empresas periodísticas para que puedan aplicar también la disposición del artículo octavo...?

El señor CASTELBLANCO.— ¿Cómo dice, Honorable Diputado?

El señor VALDEBENITO.— Digo al artículo diez, en la forma como ha sido redactado por el Senado, no da la posibilidad a las empresas periodísticas para que puedan aplicar la disposición del artículo octavo. Estas empresas, según lo propuesto por el Senado, estarán exentas de los impuestos de la ley número 7.144 y de otros más como no registrará tampoco para ellas la disposición del Título III de la Ley 7.747.

¿No se le va a dar posibilidad a las empresas periodísticas para aplicar la disposición del artículo octavo?

El Sr. CASTELBLANCO.— Es muy posible Honorable Diputado, que con la modificación aprobada por el Honorable Senado, que suprime además el límite de los cinco millones de pesos, se produzca esa situación; pero hay que considerar que estas empresas se debaten, económicamente, en medio de muchas dificultades.

Entretanto, como anotaba un Honorable Diputado en el día de ayer, a la minería se le han dado ciertos privilegios. Y si esto es así, es conveniente también otorgar algunos beneficios a las empresas periodísticas, para que puedan desenvolverse en mejores condiciones, objetivo que se consigue con el criterio adoptado por el Honorable Senado.

Ruego, pues, a la Honorable Cámara tenga a bien decidir, en conciencia, lo que proceda con respecto a esta disposición.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Gaete; a continuación, los Honorables señores Berman, Cardenas, Agurto, Ocampo y Silva Carvallo.

El señor GAETE.— No hay duda de que las argumentaciones hechas por el Honorable Diputado Informante tienen base con respecto a las dificultades que afronta toda la prensa para financiarse y sobrevivir.

El señor IZQUIERDO.— Es muy "crítica" la situación.

El señor TAPIA.— Su Señoría es muy "ilustrado".

El señor GAETE.— Su Señoría ha dicho acertadamente, que algunas empresas, de aprobarse esta disposición, seguramente se arruinarían. Yo no pretendo desconocer esta posibilidad, especialmente en lo que se refiere a la prensa que no tiene avisos comerciales, que es la que lucha con mayores dificultades; pero, señor Presidente, por sobre todas estas consideraciones, que las encuentro muy legítimas, estimo que el legislador moderno debe procurar mayores expectativas tanto al empleado, como al obrero, para que éstos se acerquen cada día más al bienestar que tienen derecho a exigir de la colectividad.

En la comisión que presido ha sido aprobada otra iniciativa con este mismo fin, cual es la de que a los empleados públicos, que hoy día no tienen derecho a indemnización por años de servicios, en caso de jubilación, se les haga compatible aquí beneficio con el de la jubilación y a la inversa, que a los empleados particulares, que hoy día tienen derecho a indemnización por años de servicios, pero no tienen derecho a jubilación, también se les conceda este derecho.

Ya sabemos lo que ocurre cuando los empleados públicos se acogen a la indemnización por años de servicios y se dedican a actividades industriales o comerciales. Generalmente pierden inútilmente toda su indemnización, porque no han tenido tiempo para adquirir experiencia antes en las actividades productoras.

Creo, pues, que la más justa y segura es hacer compatible la jubilación con la indemnización y me parece que esta es la oportunidad de sentar precedente en la materia. El legislador debe ponerle a tono con la realidad y es por esto que, pese a los buenos argumentos que ha dado el Honorable Presidente de la Cámara y Diputado Informante, señor Castelblanco, estimo que las empresas periodísticas pueden financiarse, como lo han hecho en tantas otras oportunidades, por ejemplo, elevando el costo del aviso, que para un comerciante no significará gran cosa pagar algunos centavos más. Este no será un problema, porque la gente que avisa o recurre a los diarios, lo hace porque efectivamente obtiene alguna utilidad o ventaja desde el punto de vista de sus intereses.

No me parece, Honorables colegas, que haya que aducir mayores razones para producir el conculcamiento en toda la Honorable Cámara de que al restablecimiento del artículo 8.º, habremos satisfecho una necesidad social que se ve venir y que ya hemos estudiado favorablemente en la Comisión que presido. Hay ambiente para esto y no veo por qué vamos a negar ahora estos beneficios al gremio de periodistas, muy respetable en todo concepto para mí.

¿Por qué ha de negarse a este gremio lo que deben obtener en esta oportunidad? Ellos han luchado, han batallado para esto.

Además, quiero decir que no sólo han sido los de Valparaíso y Concepción, sino también los de Santiago, los que han venido a hablar con el Presidente de la Comisión de Trabajo en muchas oportunidades. Con esto quiero decir que todos ellos han trabajado por el despacho y el mejoramiento de sus condiciones de vida. Para todos ellos no tengo más que reconocimiento por los esfuerzos y la colaboración que han aportado para obtener que este proyecto sea desechado en la mejor forma posible.

Por estas razones por el respeto que me merecen todos los obreros y empleados que trabajan en estas empresas y porque ya hay precedente en esta Comisión que tengo el honor de presidir, de aceptar esta compatibilización, es que nosotros...

otros los Diputados socialistas, vamos a votar favorablemente el artículo 8.º de la H. Cámara, rechazando la supresión propuesta por el H. Senado. Ojalá que los Diputados socialistas de Trabajadores, cuyo único representante en este momento es el honorable señor Berman, los comunistas y demás parlamentarios, nos acompañarán también, en este mismo temperamento.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Tiene la palabra el honorable señor Berman. El señor Berman.— Señor Presidente, cuando presenté a la consideración de la Honorable Cámara este artículo, interpretaba el sentir de todo el personal técnico de las empresas periodísticas. De ahí que me ha llamado profundamente la atención que un diario haya informado que los patronos y obreros habían llegado a un acuerdo determinado sobre esta materia. No hay tal acuerdo. Se trata sencillamente de cumplir con la ley y la ley es pareja.

Se califican a estos trabajadores como empleados particulares y éstos últimos, a través de muchas luchas, han conquistado la indemnización por años de servicios, el 8.33%. Las empresas periodísticas han recibido una atención de privilegio en comparación con las demás empresas e industrias particulares, puesto que a ellas no se les exige que este 8.33% sea depositado regularmente en la Caja Nacional de Empleados Públicos, para incrementar los fondos de indemnización, sino que se les permite y autoriza para que hagan las reservas correspondientes, en sus propias cajas, como nos ha dicho el honorable Diputado Informante. Digo que las empresas periodísticas están en situación de privilegio, porque no sólo no hacen esta imposición a la Caja de Previsión correspondiente, sino que mantienen empujados este dinero, lo utilizan y se favorecen con los intereses y el rendimiento que produce. Y a pesar de que hacen uso de este fondo de reserva, que está destinado por la ley a un fin determinado, aun insisten en que esta disposición puede acarrearles situaciones difíciles, situaciones anormales, ruinas.

Reconozco, señor Presidente, como lo reconozco todo el país, que nuestra prensa es una poderosa arma de defensa de la democracia; salvo muy contadas excepciones, nuestra prensa no es venal. Pero también debe reconocer la Honorable Cámara que una prensa que reine estas condiciones, que da ejemplo a la nacionalidad en muchas de sus actuaciones, debe también dar ejemplo en el fiel cumplimiento de las leyes sociales. Si la prensa exige que para los empleados, particulares se cumplan las disposiciones sobre indemnización por años de servicios, si exige que todas las disposiciones legales y constitucionales sean cumplidas por la ciudadanía, es necesario que sea la primera en cumplirle a su personal administrativo, a los periodistas y a su personal técnico, respetando el derecho al 8.33 por ciento.

Con el objeto de que no haya un retroceso en las conquistas sociales, con el objeto de que se mantengan disposiciones ya consagradas en la práctica y con el propósito de que las empresas cumplan con las disposiciones legales, que ellas más que nadie están obligadas a respetar y cumplir, nosotros vamos a insistir en que las jubilaciones sean compatibles con el pago de las indemnizaciones por años de servicios.

De no aceptarse este temperamento, señor Presidente, nos veríamos obligados a presentar un nuevo proyecto de ley destinado a colocar a las empresas periodísticas en el camino legal que les corresponde y exigir que en adelante no guarden como reserva el 8.33 por ciento, sino que procedan en la misma forma que lo hacen las demás empresas particulares, a las cuales se les exige que impongán este 8.33 por ciento, en la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

Vamos a votar este artículo, señor Presidente, como he dicho, para que los periodistas y el personal técnico de las empresas, tengan la seguridad de disfrutar de la indemnización por años de servicios que en justicia merecen, junto con la jubilación.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Tiene la palabra el honorable señor Cardenas.

El señor CARDENAS.— En realidad, señor Presidente, el artículo 8.º debe merecer toda la atención de la Honorable Cámara, porque es la parte medular del proyecto que deba.

Los representantes de los diversos partidos tenemos que actuar de acuerdo con nuestras convicciones y nuestro sentido de solidaridad social.

La justa aspiración que está contenida en el artículo 8.º, fué aprobada por la Honorable Cámara, después de oír a todas las entidades y sectores interesados.

En el Honorable Senado, en realidad, no fueron oídos los sectores afectados por esta disposición y en consecuencia, la resolución de esa Corporación no puede pesar en nosotros, representantes de la clase obrera. En vista de esto, señor Presidente, no podemos desentendernos en absoluto de esta sentida aspiración de justicia social que cumple plenamente este artículo.

Señor Presidente, quiero declarar con orgullo en esta Honorable Cámara, que mi modesta educación—casi nula—se la debo en gran parte a la prensa, a esa verdadera universidad popular destinada a la clase desheredada de la fortuna.

En efecto, los que no hemos tenido la suerte de poder cursar siquiera las humanidades—porque la lucha por la vida nos obligó a trabajar desde pequeños—hemos podido, sin embargo, acrecentar nuestro modesto acervo de cultura merced a la prensa. Estos hechos los reconozco públicamente, como un homenaje a la prensa de nuestro país.

Pero de ahí, señor Presidente, a cercenar una verdadera conquista sostenida por el gremio, hay mucha distancia y no puede llegar hasta allí nuestro reconocimiento.

Además, las disposiciones del artículo 10.º copian en una situación más favorable, para cumplir esta nueva modalidad social, a las entidades periodísticas de provincia, que son las que luchan en forma más desahogada, para proseguir la publicación de sus periódicos.

Aquí mismo, en esta Honorable Cámara, hemos visto cómo hemos concedido a la prensa algunas situaciones especiales. La hemos liberado, en el actual período extraordinario, por ejemplo, del impuesto correspondiente para la internación del papel, lo que constituye, en realidad, una ayuda efectiva.

Cuando se aprobó, hace poco, la liberación de ese impuesto, yo dejé constancia expresa en la Honorable Comisión de Hacienda y en esta Cámara, de que daba mi voto favorable, a fin de que las entidades beneficiadas se comportaran en forma más equitativa con su personal y no tuvieran que ir sus empleados y obreros, hasta los Juzgados del Trabajo para seguir allí los mil trámites necesarios para hacer prevalecer sus derechos.

En realidad, estas empresas periodísticas no debieron competir con empresas comerciales, hasta el punto de discutir y negar sus derechos que tienen sus trabajadores frente a las leyes sociales.

Sin embargo, hay muchas que así lo hacen y, especialmente, aquellas que se dedican más al aspecto comercial que al ideológico en sus periódicos y que obtienen utilidades cuantiosas en su desarrollo comercial. Han llegado hasta a suprimir de sus páginas, las páginas de vida obrera convirtiendo, todas estas líneas en dinero para su caja mercantil.

Por esto, señor Presidente, porque los empleados públicos ya han establecido como una verdadera conquista el proyecto que hay presentado para hacer compatible la jubilación con la indemnización por años de servicios, porque los empleados particulares también en sus congresos últimos van tras esta justa aspiración, estimo que la Cámara, especialmente sus sectores populares, tienen la obligación de demostrar ante esta prueba de fuego, la veracidad de las doctrinas que propugnan.

En consecuencia, vamos a votar por que se acepte la insistencia de la Cámara en su artículo 8.º rechazando la supresión del Senado.

Como el honorable señor Gaete anunció ya el apoyo a este artículo de la Cámara del Partido Socialista y de los partidos Comunista y Socialista de Trabajadores, y nosotros quedamos contemplados en esa expresión de "los demás partidos" vamos a votar favorablemente esta aspiración, siguiendo así la norma invariable que desde su fundación ha observado el Partido Democrático de

defender en todo momento, ampliándolas, las conquistas sociales de los analizados.

El señor GAETE.— ¿Me permite una interrupción, H. Diputado?

El señor AGURTO.— Señor Presidente, en homenaje al interés que existe por el pronto despacho de esta ley, voy a decir solamente dos palabras.

Se ha argumentado a fin de crear ambiente a la supresión de este artículo en el Honorable Senado, haciendo resaltar la situación precaria por que atraviesan las empresas periodísticas. Pero se olvida comúnmente cuando se habla de esas empresas, que ellas hacen tiempo que se vienen defendiendo de las leyes y conquistas sociales de sus obreros y empleados, con el alza de los diarios, con el alza de sus avisos y con la economía de sus páginas.

Si bien no podemos desconocer que existen algunas empresas periodísticas que defienden con absoluta seriedad y lealtad importantes puntos de vista doctrinarios, no debemos olvidar, por otra parte, que la inmensa mayoría de la prensa del país está, no sólo interesada en mantenerse como empresa comercial sino que, también, en defenderse de las nuevas normas, impuestas por las leyes.

Esto último no tiene precio y si tuviéramos que valorarlo, todas las conquistas sociales, de los obreros y empleados serían pocas para ponerlas a tono con las ingentes utilidades, de esas empresas a través de sus centenares de años de gestión al servicio del periodismo.

Por otra parte, señor Presidente, y de acuerdo con nuestra posición, mantenida en la Comisión de Trabajo y Legislación Social, cuando se empezó a discutir el proyecto de compatibilización de la jubilación con el cobro de la indemnización por años de servicios de los empleados públicos, espero que no vayamos en esta instancia a renegar de lo que ya aceptamos el artículo 8.º o más bien dicho insistamos en el artículo 8.º de la Honorable Cámara de Diputados.

Si esto no ocurriera, nos quedaría todavía la oportunidad de establecer este beneficio en el proyecto de compatibilización de la jubilación con el cobro de la indemnización por años de servicios de los empleados públicos.

Termino expresando que si el artículo de la Honorable Cámara corre suerte adversa, nos reservamos el derecho de defender la conquista y aspiración del gremio cuando se discuta el proyecto ya citado.

El señor OCAÑO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Tiene la palabra Sr. Ocaño.

El señor OCAÑO.— No obstante que los miembros del Partido Comunista comprendemos que esta disposición nos va a afectar muy profundamente, vamos a votar a favor de ella, porque consideramos que la publicación de los periódicos que publicamos a través de las provincias con gran esfuerzo, vamos a votar favorablemente por que se insista en el artículo 8.º de la H. Cámara.

Tenemos un diario en Antofagasta, "El Popular", que nos cuesta enorme sacrificio poder mantener; el diario "El Despertar" de Iquique y "El Amigo del Pueblo" de Valdivia, y otros periódicos que publicamos a través del país.

Nuestro propio diario "El Siglo", en Santiago, siempre se encuentra con grandes dificultades económicas.

Pero, a pesar de que la aprobación de este artículo afecta a algunas empresas nuestras, aunque tuviéramos que cerrar las puertas de algunos de nuestros diarios, nosotros vamos a votar en forma favorable esta disposición, por la sencilla razón de que los Diputados de estos bancos luchamos por que alguna vez se le pague a la clase trabajadora las indemnizaciones respectivas que nos miembros dejen de trabajar, después de que hayan gastado todas sus energías y sus esfuerzos en incrementar las ganancias de las empresas.

Nosotros estamos luchando por que se les pague a los obreros un mes de sueldo por cada año de servicio. Si votáramos en contra de este artículo querría decir que vendríamos a votar en contra de toda nuestra trayectoria encaminada a favorecer a los hombres que trabajan en las diversas industrias del país, los que, después de agotar sus energías, al final de la jornada de trabajo, quedan convertidos en un guijarro humano, con sus miembros escudriñados y sus pulmones tuberculosos sin la posibilidad de ser admitidos en ninguna parte, como está ocurriendo en las faenas del norte del país.

A un hombre de 45 años de edad, ya no se le da trabajo en ninguna parte; de manera que si no tenemos en esta Honorable Cámara la suficiente conciencia para defender estos intereses materiales, no sentiríamos un precedente digno y justo para los trabajadores de nuestra patria, que ellos querrían decir que nosotros no hemos comprendido los sentimientos que animan a los trabajadores de nuestro país.

La clase obrera, Honorable Presidente y Honorable Cámara, no tiene nada más que su trabajo, su esfuerzo, sus energías. Al final de la jornada de 30 años, el hombre que trabaja en una industria, ya está gastado, cansado, es incapaz, muchas veces, de presentarse a otras faenas porque está mal alimentado.

Algunos obreros de cierta edad, debido a sus propias condiciones físicas, ya no quieren andar en tranvías para ir al taller, pero tampoco pueden andar cuadras y más cuadras para llegar a su trabajo.

En estas circunstancias, señor Presidente, nosotros hemos conversado con personas de algunos diarios de Santiago, y nos han dicho: "Sabemos que se van a cerrar muchas empresas, pero nos damos cuenta que el camino que nosotros queremos es el que el personal de las empresas periodísticas, como el personal de las empresas de minería, de naves, prenda muy bien nuestras palabras que de ninguna manera, contienen una ofensa para ellos, ni con ellas queremos echarles en cara estas circunstancias. Lo que queremos es hacerlos comprender que en el país hay dos clases de prensa: una, que vive de los intereses de la propia sociedad en que estamos viviendo; y otra, que vive solamente del esfuerzo de la clase obrera, que necesita mantener sus voces para dar a conocer sus aspiraciones y sus necesidades y para defender, con nosotros mismos, sus intereses."

De aquí, señor Presidente, que a nombre de los Diputados de estos bancos, de los Diputados comunistas, declare que votaremos favorablemente el artículo 8.º de este proyecto, tal como está redactado.

Nada más, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Garretón.

El señor GARRETÓN.— Señor Presidente, el Honorable señor Castelblanco nos decía, al comienzo de la discusión de este artículo, que mediáramos bien para resolver con plena conciencia. Yo creo que para tomar una resolución en conciencia, hay que ver el fondo del problema. ¿De qué se trata aquí, señor Presidente?

Se trata de hacer compatibles o no la jubilación y la indemnización por años de servicios. Son dos cosas distintas. La jubilación se financia de acuerdo con las disposiciones respectivas de la ley. Tiene pues, un financiamiento propio.

La indemnización por años de servicios, en cambio, corresponde a disposiciones generales que rigen para los empleados particulares y que la ley ha hecho extensiva a los periodistas. En virtud de ellas se obliga a una imposición del 8.33 por ciento.

Se trata, pues, de dos cosas distintas, y por consiguiente, no debe establecerse una incompatibilidad entre ellas; pueden y deben ser compatibles. La razón de principios es en consecuencia clara.

Se dice que al aprobarse la compatibilización se producirá una situación difícil a las empresas periodísticas.

La verdad, señor Presidente, es que los diarios y revistas responden, por lo general, a la defensa de determinadas ideas, principios o doctrinas o a la defensa de determinados intereses.

No hay razón para que las empresas periodísticas deban quedar al margen o no ser afectadas por determinadas leyes, en especial las de carácter social. Si la dictación de estas leyes acarrea perjuicios económicos a las empresas periodísticas, son los partidarios de las ideas que un diario defiende o los grupos cuyos intereses defiende,

## PROGRAMAS DE RADIO PARA HOY

SABADO 8 DE ENERO DE 1944

### C.B. 130 Radio La Americana

11.45 Bailarías por Tommy Dorsey y su Orquesta.  
12.00 NOTICIOS DESDE LA BBC.  
12.15 Canciones por la Hnas. Andrews.  
12.30 Ray Ventura y su Orquesta.  
12.45 Noticias TELEMUNDIAL.  
13.00 AUDICION GENIOL.  
13.15 ACUARELAS ESPAÑOLAS.  
13.30 HORA CULTURAL.  
13.45 Programa de operetas.  
14.00 OBRAS COMPLETAS.  
14.15 CONCIERTO WEILL.  
14.30 Canciones francesas.  
14.45 Programa de música de Eric Coates.  
15.00 HORA CULTURAL FERROVIARIA.  
15.15 Canciones por los Hermanos Mills.  
15.30 Noticias TELEMUNDIAL.  
15.45 CLINICA DEPORTIVA.  
16.00 LA GUERRILLA DEL AIRE.  
16.15 Discos seleccionados.  
16.30 del Joint Broadcasting Committee.  
16.45 Programa por la Orquesta de Conciertos de Paul Whiteman.  
17.00 CHELA BARRIOS.  
17.15 Programa Orquestal.  
17.30 Canciones por Nino Martini.  
17.45 Solemn y enardecido de la BBC.  
18.00 MUSICA SELECTA.  
18.15 Juan Sebastián Bach.  
18.30 Canciones selectas.  
18.45 NOTICIOS DESDE LA BBC.  
19.00 Bailarías desde el Club de la Medianoche.

### C.B. 57- RADIO SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA

7.30 INFORMATIVO MATINAL.  
8.00 Seleccionadas orquestales.  
8.30 EL REPORTER "ESSO".  
9.00 Seleccionadas líricas.  
9.30 Versiones sinfónicas.  
9.45 Seleccionadas de operetas.  
10.00 Canciones y bailarías.  
10.30 Seleccionadas orquestales.  
11.00 Bailarías.  
11.30 Música selecta.  
12.00 INFORMATIVO DEL MEDIODIA.  
12.15 Seleccionadas orquestales.  
12.30 EL REPORTER "ESSO".  
12.45 Seleccionadas líricas.  
13.00 Canciones líricas.  
13.15 CINE RADIO.  
13.30 EL AUDITOR INGENUOSO "WONDERLAND".  
13.45 Término de la primera transmisión.  
14.00 Canciones y bailarías.  
14.15 Seleccionadas líricas.  
14.30 Noticias TELEMUNDIAL.  
14.45 Seleccionadas orquestales.  
15.00 PROGRAMAS DE LA CBS.  
15.15 Comentarios de Alberto Zalamea y Carlos G. Palacios.  
15.30 EL REPORTER "ESSO".  
15.45 Seleccionadas orquestales.  
16.00 El correspondiente extranjero.  
16.15 Programa de la CBS.  
16.30 "Hacia un mundo mejor".  
16.45 SUCESOS DEL DIA.  
17.00 Geniol. El preguento.  
17.15 MARTIN RIVAS.  
17.30 4.º Episodio.  
17.45 Desde la platea del Tey Room.  
18.00 América Viva.  
18.15 Día Rey Silva.  
18.30 FRENTE AL CONFLICTO.  
18.45 Comentario de Juan Ortúzar.  
19.00 Trío Melódico de Donato Román Heiman.  
19.15 EL REPORTER "ESSO".  
19.30 DON PANFILO.  
19.45 y la Orquesta Samuel Roosa.  
20.00 HOY Y MAÑANA.  
20.15 Canciones selectas.  
20.30 Programa de la CBS.  
20.45 EL HIT PARADE.  
21.00 Término de los programas.

### C.B. 76 LA COOPERATIVA VITALICIA

7.30 EL DIARIO DE LA RADIO.  
8.00 OTROS TIEMPOS.  
8.15 Selección de operetas.  
8.30 HORA DEL HOGAR.  
8.45 Seleccionadas líricas.  
9.00 Música de baile.  
9.15 Lotería de Concepción.  
9.30 Album de Exilios.  
9.45 Teatro Musical.  
10.00 NOTICARIO TOLHUACA.  
10.15 MARY ESTER SOTO.  
10.30 Variedades Musicales.  
10.45 Solistas instrumentales.  
10.55 Desde el Club de la Unión.  
11.00 Canciones en la Tarde.  
11.15 LA MUSICA POR SUS HOMBRES.  
11.30 Audición Unión para la Victoria.  
11.45 Selección de Zarzuelas.  
11.55 CINE AL DIA.  
12.00 Animan: Eliana Méndez, Raúl Matías, Carlo.  
12.15 Servicio Informativo.  
12.30 Desde el Club de la Unión.  
12.45 Director: J. ESCOBAR.  
12.55 Desde el auditorium.  
13.00 Música de baile.  
13.15 Audición Comercio Minorista.  
13.30 La Semana Económica.  
13.45 Obras Completas.  
13.55 NOTICARIO ALVINO.  
14.00 Orquesta AMERICANA.  
14.15 EL DISCO DE LA SEMANA.  
14.30 Orquesta Viena.  
14.45 Los Huastecos del Sur.  
14.55 Servicio Informativo.  
15.00 Hnas. Loyola.  
15.15 Solistas instrumentales.  
15.30 DESDE EL CASINO DE VIRA.  
15.45 DESDE EL JAI, ALAI.

### C.B. 126 RADIO SOCIEDAD NACIONAL DE MINERIA

8.00 Servicio Informativo.  
8.30 Solistas instrumentales.  
8.45 Canciones instrumentales.  
9.00 Los valores del mundo.  
9.15 Canciones selectas.  
9.30 Programa sinfónico.  
9.45 Servicio Informativo.  
10.00 BAILARÍAS.  
10.15 Juan Arvizu.  
10.30 Orquesta "El Mundo".  
10.45 Jeanette Mc Donald y Nelson Eddy.  
10.55 Programa Coca-Cola.  
11.00 Servicio Informativo.  
11.15 Solistas.  
11.30 LOS TITANES DE LA MUSICA.  
11.45 Beethoven.  
11.55 Servicio Informativo.  
12.00 Ritmo rápido.  
12.15 Orquesta Francisco Canaro.  
12.30 Kika.  
12.45 Orquesta René Mustie.  
12.55 Canciones líricas.  
13.00 Audición Infantil.  
13.15 Servicio Informativo.  
13.30 Dramatizaciones.  
13.45 Trozos sinfónicos ligeros.  
13.55 Solistas instrumentales.  
14.00 Duparc.  
14.15 Audición lírica.  
14.30 El verdadero enemigo.  
14.45 Servicio Informativo.  
14.55 La guerra del aire.  
15.00 Soná-Myrman.  
15.15 MARCO POLO.  
15.30 Comentario Internacional.  
15.45 Los 4 y 5 guitarras.  
15.55 Vicente Bianchi.  
16.00 Soná-Myrman.  
16.15 Música ecogida.  
16.30 Servicio Informativo.  
16.45 BAILARÍAS.  
16.55 Readme de noticias.  
17.00 BAILARÍAS.  
17.15 Fin de la transmisión del día.

los que deben hacer un mayor sacrificio para mantener sus órganos de prensa. En ningún caso los empleados u obreros que en estas empresas trabajan.

La situación es, pues, muy clara y debe rechazarse la supresión que ha hecho el Honorable Senado del artículo 8.º del proyecto de la Cámara.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Tapia, y a continuación, el Honorable señor Cabezon.

El señor TAPIA.— Señor Presidente, la discusión que se ha generado en torno a este artículo merece algunas consideraciones de orden general, que se refieren a materias que me parece que ningún Honorable colega de los que me han precedido en el uso de la palabra se ha referido a ellas.

Generalmente, las empresas de las diferentes ramas de la producción o de actividades que producen utilidades, argumentan que cada vez les es más insostenible el giro de sus negocios debido al peso de las leyes sociales. Y, en realidad, nunca se toma en cuenta que en nuestro país estas leyes sociales son relativamente nuevas. Sólo se toma en cuenta.

El señor COLOMA.— ¿Me permite una pequeña interrupción Sr. Señor?

Desearía pedirle al señor Presidente que recabara la unanimidad de la Sala para prorrogar la hora hasta el despacho de este proyecto.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.— ¡No señor! El señor YRARRAZAVAL.— ¿Quién se opone? El señor URIBE (don Damián).— Su Señoría se opone.

El señor DELGADO.— Si vamos a votar el artículo 8.º...

—VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Ha oído la Honorable Cámara la petición del Honorable señor Coloma.

—VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.— No hay acuerdo.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— En realidad...

El señor ATENZA.— Se despacharía mejor ahora.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable señor Tapia.

El señor TAPIA.— Jamás se ha tomado en cuenta la inmensa utilidad que la mayoría de las empresas productoras o que reciben beneficios económicos, han tenido con anterioridad a la existencia de estas leyes sociales. La mayoría de las principales empresas del país tienen una vida muy anterior a la vigencia de las leyes sociales y durante cien años — para aplicar un término medio adecuado dentro de nuestra vida independiente — puede decir, sin exagerar, que durante un siglo se puede decir, sin exagerar, que durante un siglo las empresas productoras del país o las que reciben beneficios por cualquier concepto en sus actividades, han recibido esas utilidades sin ninguna limitación; han pagado sueldos y salarios sin que para ellas hubiesen regido las leyes sociales; no han estado obligadas al pago de desahucios ni a cotizar, en aportes comunes con el Estado o con el mismo personal, en un fondo para jubilaciones u otras garantías que las leyes sociales, recientemente, en estos últimos años, han estado consultando en beneficio de los diferentes gremios manuales e intelectuales del país.

Esto seguro que la mayoría de las empresas productoras del país, para concretarse al caso en debate, tiene una existencia anterior a la vigencia de la mayor parte de nuestra legislación social. Antes de que muchas de estas leyes se aplicaran, las empresas han tenido utilidades limitadas, pues han carecido de pautas para fijar las rentas de sus servidores. Solamente hace tres años a raíz del movimiento de 1940, se ha venido a establecer una tabla de sueldos y salarios para este personal de las empresas productoras, más comúnmente conocido bajo la denominación de "gremio gráfico".

Por otra parte la limitación de utilidades en una forma general, todavía no existe dentro de nuestra legislación. En efecto, en esta Honorable

Cámara quedó demostrado que la Ley Económica que todavía no tiene un mes de vigencia, no contempla una limitación de utilidades, sino una capitalización de ellas.

Quiero hacer presente, además, que como muy bien se acaba de manifestar, no nos anima ningún espíritu preconcebido de perjudicar a las empresas productoras del país. Sabemos que ellas en el fondo, juegan un rol social de enorme importancia: contribuyen a la culturización del pueblo. Cuando es prensa despreciada, cuando es prensa que no antepone los intereses pecuniarios a los intereses sociales, contribuye a formar, en gran parte, lo que se llama la opinión pública. Mal podríamos nosotros, entonces, señor Presidente, porque si, antojadizamente, quisiéramos perjudicar a las empresas periodísticas al imponerles una gabela; lo hacemos, porque lo consideramos un acto de justicia y por eso estamos de acuerdo con lo que ha adelantado el Honorable Diputado Informante, autor de este proyecto y Dip



# UN TERCER PUESTO DISPUTAN HOY EL COLO COLO Y MAGALLANES

Termina esta noche el "Torneo Cuadrangular"

## LOS INFANTILES

Los equipos del Colo Colo y Magallanes, con el match que sostienen esta noche en el Estadio Nacional, darán por terminado el Torneo Cuadrangular de Fútbol, torneo que adjudicó las dos primeras clasificaciones a Racing Club y Rosario Central, respectivamente.

Es la de hoy la primera vez que estos equipos de reconocido arraigo popular competirán con retroceso, ya que de acuerdo con el reglamento de esta competencia, los equipos de los clubes, albos y albicelestes, pudieron disponer de jugadores de otros clubes. Esta noche actuarán más o menos los mismos equipos que en la primera etapa del Torneo Cuadrangular.

Las actuaciones de Magallanes y Colo Colo en el Campeonato Cuadrangular, quizá si arrojen un balance favorable para el segundo de los equipos, por cuanto sus derrotas se acentuaron en forma más estrecha que las experimentadas por su tradicional rival, sin contar, naturalmente, un partido amistoso de los albos con los de Aveland, y que fue el comienzo poco feliz que tuvo este Torneo Cuadrangular.

Albos y albicelestes llevan para hoy, además, el incentivo que significa un premio especial de 20 mil pesos para el vencedor, cláusula reconocida por ambos clubes y que, por cierto, servirá para aumentar el deseo de triunfo que lleva cada uno. No obstante que en el encuentro que nos ocupa no actuarán los equipos de los defensores de costumbre, los referidos a sus retrocesos, es dable esperar que no por eso ya sabe de años en cuanto a reconocer una disputa que terminada y que ha sido lo que ha proporcionado espectáculos de indudable atracción.

Contribuirá a aumentar el interés de la reunión de hoy en el Estadio Nacional el match que se ha fijado como semifinal, y en el cual jugarán los equipos de tercera división infantil de los clubes Iberia y Magallanes. Fue este un torneo especial que, con motivo del Campeonato Cuadrangular, organizó el Colo Colo F. C. y que llega así a su etapa decisiva. Siempre estos pequeños futbolistas nos han ofrecido partidas de acción y de interés, y un alto valor técnico, en los encuentros que por lo general han sido bien recibidos por el público. El lance de esta noche clasificará a un campeón.

**REFUERZOS**

Los jugadores que reforzarán a Colo Colo en el partido de esta noche, serán el zaguero mendocino Escobar, el delantero argentino Villariño, el puntero derecho Villarín, del mismo club, por Magallanes, Nocetti ocupará el centro de la línea media y, Barrio, el puesto de linchero izquierdo.

**LOCALIDADES**

Colo Colo F. C., organizador del Campeonato Cuadrangular, ha acordado rebajar los precios de las localidades para el encuentro de hoy, en la forma siguiente: Tribuna de primera numerada, \$ 40.00; tribunas sin numerar, \$ 25.00; tribunas de segunda, \$ 15.00; tribuna de tercera, \$ 10.00; media tribuna, \$ 5.00; galería, \$ 3.00; tribuna de niños, \$ 1.00; galería de niños, \$ 0.50.

**ENTRADAS LIBERADAS**

Los socios de los clubes Magallanes y Colo Colo, tendrán entrada libre para el partido de esta noche, únicamente, con tener su carnet al día en el pago de sus cuotas. En la recaudación de ambas entidades se repartirá el dinero de los impuestos respectivos.

### PROGRAMA

El espectáculo de esta noche en el Estadio Nacional se sujetará al siguiente programa:

20.15 horas: Deportivo Población Huemul con Deportivo Tranvías, amistoso.

20.55 horas: Iberia con Magallanes, amistoso.

21.15 horas: Colo Colo con Magallanes, amistoso.

21.30 horas: Colo Colo con Magallanes, amistoso.

21.45 horas: Colo Colo con Magallanes, amistoso.

22.00 horas: Colo Colo con Magallanes, amistoso.

22.15 horas: Colo Colo con Magallanes, amistoso.

22.30 horas: Colo Colo con Magallanes, amistoso.

22.45 horas: Colo Colo con Magallanes, amistoso.

23.00 horas: Colo Colo con Magallanes, amistoso.

23.15 horas: Colo Colo con Magallanes, amistoso.

23.30 horas: Colo Colo con Magallanes, amistoso.

23.45 horas: Colo Colo con Magallanes, amistoso.

24.00 horas: Colo Colo con Magallanes, amistoso.

### MAGALLANES

PEREZ  
FLORES  
BARRERA  
LOPEZ  
NOCETTI  
LAS HERAS  
MARTIN  
FANDINO  
TORNAROLLI  
ROMO  
CONTRERAS



Nocetti.— Centro half argentino del Santiago Morning que reforzará al Magallanes. Villariño.— Forward argentino del Everton, que reforzará al Colo Colo.

### COLO COLO

DIANO  
VASQUEZ  
ESCOBAR  
HORMAZABAL  
PASTENE  
MEDINA  
VILARIÑO  
SOCARRAZ  
DOMINGUEZ  
CONTRERAS  
URIBE

## LOS MEJORES NADADORES DEL MOMENTO COMPETIRAN MAÑANA

EN LA PISCINA DEL ESTADIO SANTA LAURA SE EFECTUARA MAÑANA UN TORNEO OFICIAL

Promete alcanzar alternativas de interés el campeonato oficial de natación que se llevará a efecto mañana en la tarde, en la Piscina del Estadio de Santa Laura, y que será organizado por la Asociación de Natación de Santiago.

En las distintas pruebas que comprende el programa, se han inscrito la mayoría de aquellos elementos que con mayor éxito se han desempeñado en los distintos certámenes disputados recientemente. Citaremos los nombres de Armando Moreno, que nadará en los 400 metros libres, donde contará con adversarios que con toda seguridad le obligarán a mostrar todos sus recursos. También concursarán Gregorio Muñoz, Clemente Stelner, Jacobo Yumina, etc. En las especialidades reservadas para damas, habrá oportunidad de ver expresarse a Helen Nielsen, Crista Koster, Emilia Siegel, Chela Zanghellini, Daisy Hoffman, Lucía Salas, María Athos y varias otras de no menos aptitudes.

**PROGRAMA**

Damos a conocer el programa oficial fijado por la Asociación:

50 metros espalda, niñas, menores de 13 años.

100 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

3200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

6400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

12800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

25600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

51200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

102400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

204800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

409600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

819200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1638400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

3276800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

6553600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

13107200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

26214400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

52428800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

104857600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

209715200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

419430400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

838860800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1677721600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

3355443200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

6710886400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

13421772800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

26843545600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

53687091200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

107374182400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

214748364800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

429496729600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

858993459200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1717986918400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

3435973836800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

6871947673600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

13743895347200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

27487790694400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

54975581388800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

109951162777600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

219902325555200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

439804651110400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

879609302220800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1759218604441600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

3518437208883200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

7036874417766400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

14073748835532800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

28147497671065600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

56294995342131200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

112589990684262400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

225179981368524800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

450359962737049600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

900719925474099200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1801439850948198400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

3602879701896396800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

7205759403792793600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

14411518807585587200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

28823037615171174400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

57646075230342348800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

115292150460684697600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

230584300921369395200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

461168601842738790400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

922337203685477580800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1844674407370955161600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

3689348814741910323200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

7378697629483820646400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

14757395258967641292800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

29514790517935282585600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

59029581035870565171200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

118059162071741130342400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

236118324143482260684800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

472236648286964521369600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

944473296573929042739200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1888946593147858085478400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

3777893186295716170956800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

7555786372591432341913600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

15111572745182864683827200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

30223145490365729367654400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

60446290980731458735308800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

120892581961462917470617600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

241785163922925834941235200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

483570327845851669882470400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

967140655691703339764940800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1934281311383406679529881600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

3868562622766813359059763200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

7737125245533626718119526400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

15474250491067253436239052800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

30948500982134506872478105600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

61897001964269013744956211200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

123794003928538027489912422400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

247588007857076054979824844800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

495176015714152109959649689600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

990352031428304219919299379200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1980704062856608439838598758400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

3961408125713216879677197516800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

7922816251426433759354395033600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

15845632502852867518708790067200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

31691265005705735037417580134400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

63382530011411470074835160268800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

126765060022822940149670320537600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

253530120045645880299340641075200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

507060240091291760598681282150400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1014120480182583521197362564300800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

2028240960365167042394725128601600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

4056481920730334084789450257203200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

8112963841460668169578900514406400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

16225927682921336339157801028812800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

32451855365842672678315602057625600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

64903710731685345356631204115251200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

129807421463370690713262408230502400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

259614842926741381426524816461004800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

519229685853482762853049632922009600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1038459371706965525706099265844019200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

2076918743413931051412198531688038400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

4153837486827862102824397063376076800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

8307674973655724205648794126752153600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

16615349947311448411297588253504307200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

33230699894622896822595176507008614400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

66461399789245793645190353014017228800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

132922799578491587290380706028034457600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

265845599156983174580761412056068915200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

531691198313966349161522824112137830400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1063382396627932698323045648224275660800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

2126764793255865396646091296448551321600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

4253529586511730793292182592897102643200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

8507059173023461586584365185794205286400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

17014118346046923173168730371588410572800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

34028236692093846346337460743176821145600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

68056473384187692692674921486353642291200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

136112946768375385385349842972707284582400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

272225893536750770770699685945414569164800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

544451787073501541541399371890829138329600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1088903574147003083082798743781658276659200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

2177807148294006166165597487563316553318400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

4355614296588012332331194975126633106636800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

8711228593176024664662389950253266213273600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

17422457186352049329324779900506532426547200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

34844914372704098658649559801013064853094400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

69689828745408197317299119602026129706188800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

139379657490816394634598239204052259412377600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

278759314981632789269196478408104518824755200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

557518629963265578538392956816209037649510400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1115037259926531157076785913632418075299020800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

2230074519853062314153571827264836150598041600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

4460149039706124628307143654529672301196083200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

8920298079412249256614287309059344602392166400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

17840596158824498513228574618118689204784332800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

35681192317648997026457149236237378409568665600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

71362384635297994052914298472474756819137331200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

142724769270595988105828596944949513638274662400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

285449538541191976211657193889899027276549324800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

570899077082383952423314387779798054553098649600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1141798154164767904846628775559596109106197299200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

2283596308329535809693257551119192218212394598400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

4567192616659071619386515102238384436424789196800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

9134385233318143238773030204476768872849578393600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

18268770466636286477546060408953537745699156787200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

36537540933272572955092120817907075491398313574400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

73075081866545145910184241635814150982796627148800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

146150163733090291820368483271628301965593254297600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

292300327466180583640736966543256603931186508595200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

584600654932361167281473933086513207862373017190400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1169201309864722334562947866173026415724746034380800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

2338402619729444669125895732346052831449492068761600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

4676805239458889338251791464692105662898984137523200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

9353610478917778676503582929384211325797968275046400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

18707220957835557353007165858768422651595936550092800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

37414441915671114706014331717536845303191873100185600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

74828883831342229412028663435073690606383746200371200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

149657767662684458824057326870147381212767492400742400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

299315535325368917648114653740294762425534984801484800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

598631070650737835296229307480589524851069969602969600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1197262141301475670592458614961179049702139939205939200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

2394524282602951341184917229922358099404279878411878400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

4789048565205902682369834459844716198808559756823756800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

9578097130411805364739668919689432397617119513647513600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

19156194260823610729479337839378864795234239027295027200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

38312388521647221458958675678757729590468478054590054400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

76624777043294442917917351357515459180936956109180108800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

153249554086588885835834702715030918361873912218360217600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

306499108173177771671669405430061836723747824436720435200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

612998216346355543343338810860123673447495648873440870400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1225996432692711086686677621720247346894991297746881740800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

2451992865385422173373355243440494693789982595493763481600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

4903985730770844346746710486880989387579965190987526963200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

9807971461541688693493420973761978775159930381975053926400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

19615942923083377386986841947523957550319860763950107852800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

39231885846166754773973683895047915100639721527900215705600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

78463771692333509547947367790095830201279443055800431411200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

156927543384667019095894735580191660402558886111600862822400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

313855086769334038191789471160383320805117772223201725444800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

627710173538668076383578942320766641610235544446403450889600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

1255420347077336152767157884641533283220471088892806901779200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

2510840694154672305534315769283066566440942177785613803558400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

5021681388309344611068631538566133132881884355571227607116800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

10043362776618689222137263077132266265763768711142455214233600 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

20086725553237378444274526154264532531527537422284910428467200 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

40173451106474756888549052308529065063055074844569820856934400 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

80346902212949513777098104617058130126110149689139641713868800 metros pecho, niñas, menores de 13 años.

160693804425899027554196209234116260252220299378279283427737600 metros pecho







LA MUCHACHA DE LA CALLE, EL  
LUNES EN EL ROTATIVO VICTORIA



Esta película, tan apasionante como "Scarface", tiene también amores, tentaciones inquietantes, muchacha, turbadoras y otras "cosillas" por el estilo, que sirven para atenuar el terror del drama y poder respirar en ese ambiente de muerte, de bandadilla y de audacias estupendas.

"Y tengo mis cinco hijos..." sigue en el  
Teatro Imperio

Continúa siendo el triunfo de la temporada la chistolísima comedia musical de Luchito Córdoba y Américo Vargas. "Y tengo mis cinco hijos..." que la compañía Leguía-Córdoba está dando en el Teatro Imperio.

"La tragedia del sexo", estrena hoy la  
Compañía del Móvil

Roberto López Meneses se distingue por su profundo conocimiento del alma popular, por su sinceridad y sencillez en tratar, en verso o en prosa, los problemas que tienen relación con la emotividad humana. Como autor teatral y poeta de los versos sencillos, la última obra que escribió fue, "La tragedia del sexo", que hoy estrena la Compañía del Móvil, en la Plaza Almagro. Tanto el director del conjunto, como los actores...

PROXIMA TEMPORADA  
DE GROHARE

Finalizada ya la temporada para que la compañía que dirige y encabeza el notable actor Juan Carlos Grohara, uno de los preferidos de nuestro público, vaya al teatro Imperio, donde actuará después que Luchito Córdoba, en la obra "La Muchacha de la Calle". Los representantes de Grohara están empeñados en otras gestiones, para traer del extranjero figuras que integran la compañía, dándole mayor fuerza y mayor atractivo para nuestro público.

FESTIVAL DE LA CIA.

MORENO DEL VALLE

Como anunciábamos anteriormente, mañana, a las 17 horas, se efectuará en el Teatro del Hóspicio de Santiago, Avenida Portugal 101, un interesante festival artístico que organiza la Cia. Radio-teatro Moreno, del Valle, en homenaje a su destacada y preciosa cantante radia, Araceli Vázquez, que ha sido una de las más eficaces colaboradoras de esta Cia. en sus funciones benéficas que viene ofreciendo.

MARTES  
CONTINENTAL

LA SANGRE  
TENIA LAS  
MANOS DEL  
HORRIBLE  
VAMPIRO

Continúa siendo el triunfo de la temporada la chistolísima comedia musical de Luchito Córdoba y Américo Vargas. "Y tengo mis cinco hijos..." que la compañía Leguía-Córdoba está dando en el Teatro Imperio.

"La tragedia del sexo", estrena hoy la  
Compañía del Móvil

Roberto López Meneses se distingue por su profundo conocimiento del alma popular, por su sinceridad y sencillez en tratar, en verso o en prosa, los problemas que tienen relación con la emotividad humana. Como autor teatral y poeta de los versos sencillos, la última obra que escribió fue, "La tragedia del sexo", que hoy estrena la Compañía del Móvil, en la Plaza Almagro. Tanto el director del conjunto, como los actores...

Interesantes acuerdos del Consejo del  
Teatro Municipal

Ayer celebró sesión el Consejo del Teatro Municipal, tomando acuerdos que merecen anotarse. El primero de ellos, y que se tomó por la unanimidad de los presentes, fue enviar una comunicación al señor Arturo Alessandri Rodríguez, manifestándole al Consejo, en atención a sus altos merecimientos y a la labor ponderablemente eficaz prestada a las actividades artísticas, le ruega continúe cooperando en ellas, y no quiera privar al Consejo de sus conocimientos y de su entusiasmo que tanto contribuyeron a ofrecer señalado brillo a las temporadas de arte recién pasadas.

Entre otros puntos, se tomó también el acuerdo de iniciar la preparación y organización de los próximos espectáculos, tanto líricos, como dramáticos, musicales y de otro género, para el presente año, manifestándose la decisión de que ellos han de ser de elevado nivel artístico, como corresponde a la cultura de nuestro público y a las tradiciones de nuestro Teatro Municipal. Para este efecto, se comisionó al regidor señor René Frías, y al director artístico señor Renato Salvati, para que se trasladen a Buenos Aires, a fin de iniciar la importante organización de todos los próximos espectáculos teatrales.

REAL SANTIAGO  
TEATROS DE LA COMPAÑIA CHILENA DE ESPECTACULOS

Matinée a las 3 P. M.  
Tarde 6.30 Noche 9.45  
La graciosa producción de Paramount.  
BELLEZA RITMO Y AMOR  
(Mayores y menores)  
con Verónica Lake  
Paulette Goddard y Dorothy Lamour  
El martes: "LA PIEL DE ZAPA"

VICTORIA  
EL TEATRO QUE LO ESPERA A TODA HORA  
ESPECTACULO COMPLETO DE DOS HORAS DE DURACION  
DESDE LA 1 P.M. HASTA LAS 11 P.M.

"YO QUIERO SER MUJER"

Republita presenta a la simpática Jane Wither en una alegre comedia.  
titulada:  
"YO QUIERO SER MUJER"  
(Para mayores y menores)

Martes REAL  
LOCALIDADES EN VENTA  
UN POETA  
DIABOLICO  
ALUCINANTE!



HUGO  
del CARRIL  
"La Piel de Zapa"

según la novela de HONORATO DE BALZAC  
SANTIAGO GOMEZ COU  
Florencia MARLY  
Aida LUZ  
Dirección de RAYON FERRERA

LA GUERRILLA  
DEL AIRE

PRESENTA HOY  
A LAS 20.30 HORAS  
LA W.A.A.F.  
RADIO LA AMERICANA  
CB. 130 y CE. 900  
RADIO PRAT CB. 97

A LAS 21.15 HORAS  
"La Familia  
Robinson"

(Episodio 13.º)  
RADIO SOCIEDAD NACIONAL  
DE MINERIA CB. 126



MARGARET LINDSAY y WILLIAM GARGAN, que encabezan el reparto de la notable producción Columbia "Contrabando de Guerra", que se estrena el Martes en la Sala Cervantes

TEN KEL DEBUTA HOY  
EN EL TAP

La Dirección del Tap Room presenta hoy en su show internacional de la hora del té y en la medianoche, un estreno que es una innovación. Se trata de un quiri-quiri y astrología de categoría en América, el profesor Ten Kel, que ha sido contratado en Buenos Aires, por una breve temporada para que demuestre su arte, desde el escenario y entre el público del Tap Room. Ten Kel, que debuta hoy, actuará al lado de Ventura López Fria, G. Chrys, Agudiz, Nono, Arzu, Los Quincheros, las orquestas de jazz de Samuel Rojas y Tito de Ricardo Millas y los cantantes Efrén Capdevila y Carlos Morán.

MARTES  
SANTA LUCIA

EL HOMBRE  
Leopardo

DENNIS O'KEEFE  
MARGO  
MISTERIO Y TERROR



Rotativo VICTORIA LUNES

Tan apasionante y sensacional como "Scarface", tan bien hecha como "Scarface", gustará tanto como "SCARFACE".

El crimen, la audacia de los pistoleros que no sólo luchan contra la policía sino también contra las pandillas rivales; el amor entre sombras y el cabaret siniestro, surgen de modo sorprendente en el nuevo film de malhechores, titulado:

"LA MUCHACHA  
DE LA CALLE"

Todos los que intervienen en esta película parecen verdaderos bandidos, con caras terribles de degeneración. Una obra aplastante y maravillosa en su género.

JEAN CARMEN, RICHARD ADAMS, GEORGE ELDRICH, MILBOURNE STONE  
y veinte intérpretes más sacudirán sus nervios hasta hacerle saltar del asiento.  
Distribución: IBARRA Y CIA. LTDA.

Metro

MATINEE A LAS 3 P. M.  
PLATEAS \$ 8.- BALCON \$ 6.-  
VERMOUTH \$ 15 P. M. NOCHE \$ 30  
PLATEAS \$ 10.- BALCON \$ 6.-

La Metro-Goldwyn-Mayer no  
ha producido NADA IGUAL!



La COMEDIA  
HUMANA

de William S. Katcher  
MICKEY ROONEY  
FRANK MORGAN

MASANA DOMINGO A LAS 11 DE LA MASANA  
Colosal Matinal Infantil — Novedoso Programa  
1.º y 2.º La Medicina de Guardia.  
3.º Los Cadetes de West Point.  
4.º Cine Locura.  
5.º El Terror del Circo.

En el Real se estrena "La piel de zapa"

Uno de los primeros éxitos cinematográficos del año ha de ser el que obtendrá el Teatro Real, presentando en su pantalla, desde el martes próximo, la versión de la difundida novela de Honorato de Balzac, "La piel de Zapa", una de las habituales excelsitudes de la interpretación formidable en la cual cumple el rol protagónico el aplaudido galán cantor Hugo del Carril, junto a un elenco de figuras estelares.

Chang hoy en el Nacional

Las penúltimas funciones anuncia para hoy, en el Teatro Nacional, el celebrado artista chino Chang, con su Compañía. En vermouth y noche, se repitará "Parabola oriental", la aparatosa revista que fue estrenada ayer a teatro lleno. En el público del barrio Independencia se ha encendido con el prestigioso actor, humorista y carismático que ejecuta sus pruebas con gran limpieza.

Rotativo VICTORIA LUNES

Tan apasionante y sensacional como "Scarface", tan bien hecha como "Scarface", gustará tanto como "SCARFACE".

"LA MUCHACHA  
DE LA CALLE"

Todos los que intervienen en esta película parecen verdaderos bandidos, con caras terribles de degeneración. Una obra aplastante y maravillosa en su género.

JEAN CARMEN, RICHARD ADAMS, GEORGE ELDRICH, MILBOURNE STONE  
y veinte intérpretes más sacudirán sus nervios hasta hacerle saltar del asiento.  
Distribución: IBARRA Y CIA. LTDA.

GUIA DEL ESPECTADOR - TEATROS, CINES Y VARIEDADES

TEATROS

**IMPERIO** — Estado número 239 —  
Teléfono número 83 6 3 7.  
Compañía Córdoba-Leguía.  
Vermouth y noche: Y tengo mis 5 hijos.

**TEATRO NOVEL N.º 2** — Plaza Almagro.  
Noche: La tragedia del sexo.

CINES

**ALAMEDA** — Dellela número 787.  
Teléfono número 83125.  
Vermouth y noche: Hola, preciosa. Muchachos de Buenos Aires y 3.º de Aventuras de Jack el piloto.

**ALCAZAR** — Brasil número 871.  
Teléfono número 8012.  
Vermouth y noche: No se pudo olvidar y Yangua a la vista.

**ANDER** — Avenida Irarrázabal número 435.  
Teléfono N.º 43811.  
Vermouth y noche: No se pudo olvidar y Hitler. La extraña muerte de A. Hitler.

**APOLLO** — Vicería número 786.  
Teléfono número 81745.  
Noche: Casa de muñecas, Escala. Galo de familia, Derrota del camión y Los valientes de la guardia.

**AVENIDA** — Vicería Manchana número 636.  
Teléfono N.º 84968.  
Próxima reapertura.

**AMERICA** — Ruble número 306.  
Teléfono número 83448.

Vermouth y noche: La guerra la gana yo, El misterio del baut y La sandía.

**AVENIDA MATTA** — Av. Matía número 618.  
Teléfono N.º 3185.  
Vermouth y noche: Qué verde era mi valle y El sillon y la gran duquesa.

**ALMAGRO** — Plaza Almagro.  
Teléfono número 83125.  
Rotativo: Extraña muerte de Hitler. Tierra explosión. Los ojos más lindos del mundo. Neumático de Donald y Noticiario Inglés.

**BRASIL** — Plaza Brasil.  
Teléfono número 83125.  
Vermouth y noche: La guerra la gana yo y Monstruo nocturno.

**BAQUERANO** — Plaza Baquerano.  
Teléfono número 83125.  
Matinée, vermouth y noche: El conde de Montecristo y Gasparin y la sandía.

**BALMACEA** — Arizcano número 841.  
Teléfono N.º 83125.  
Rotativo: Huyendo del aire. Emboscada en la mar. Fugada al acor. Robinson Crusoe. 1.º y Noticiario chileno.

**CAPITOL** — Independencia N.º 124.  
Teléfono número 83125.  
Rotativo: Cinco tumbas al calor. La isla de la pasión y Noticiario chileno.

**BLANCO ENCALADA** — Blanco número 123.  
Teléfono 81177.  
Vermouth y noche: La guerra la gana yo y Noche de recién casados.

N.º 1029 — Teléfono número 23555.  
Matinée, vermouth y noche: No se puede olvidar.

**GERVANTES** — Matías González número 41.  
Teléfono N.º 83109.  
Matinée, especial y noche: La guerra la gana yo.

**CONTINENTAL** — Plaza España número 41.  
Teléfono N.º 66774.  
Matinée, vermouth y noche: Punto negro.

**CARRERA** — Av. O'Higgins número 800.  
Teléfono N.º 83109.  
Matinée, vermouth y noche: El conde de Montecristo y Solo para mujeres.

**COUSINO** — San Ignacio número 1245.  
Teléfono número 80637.  
Matinée: El jorobado de Notre Dame. El jorobado de Notre Dame. Así se quiere en Jalisco y El rey del pá. rico.

**COLON** — San Pablo esquina Maipo.  
Teléfono número 80571.  
Vermouth y noche: La extraña muerte de Adolfo Hitler. Tierra explosión y 3.º de Aventuras de Jack el piloto.

**CHILE** — Recoleta número 2184.  
Teléfono N.º 83125.  
Rotativo: Los de abajo. Emboscada en alta mar y 3.º de Petro Pínto.

**CLUB DE SEÑORAS** — Meneses número 123.  
Teléfono N.º 83125.  
Vermouth y noche: Stella y Hola, preciosa.

**HOLLYWOOD** — Avenida Irarrázabal número 306.  
Teléfono N.º 43811.  
Vermouth y noche: El elefante de Carmelita. La extraña muerte de Hitler y La clave secreta. fin.

**DIEZ DE JULIO** — 10 de Julio número 315.  
Teléfono número 10658.  
Rotativo: Vaguer de Texas. Los tigres voladores. 4 hijas y Seriales.

**DELICIAS** — Avenida Bernardo O'Higgins esquina de San Alfonso.  
Teléfono N.º 83109.  
Rotativo: Qué verde era mi valle. Espía internacional y Marcha del tiempo.

**DIECIOCHO** — Dieciocho número 14.  
Teléfono número 83778.  
Vermouth y noche: Qué verde era mi valle y El sillon y la gran duquesa.

**ESMERALDA** — San Diego número 1035.  
Teléfono 84893.  
Vermouth y noche: La guerra la gana yo. Cinco tumbas al calor y 3.º de Aventuras de Jack el piloto 2.º.

**EXCLUISIV** — Independencia número 1076.  
Teléfono número 83125.  
Rotativo: Barrera de sangre. Furia de las praderas. El petro Pínto y Cita en Berlín.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.

**FRANKLIN** — San Diego número 1117.  
Teléfono número 80534.  
Rotativo: Huyendo del aire. La guerra la gana yo. Extraña muerte de Adolfo Hitler. Jack el piloto. 4.º. Clave secreta fin y Noticiario Fox.



